

PART III  
GLOSSARY

## GLOSSARY

Before using the glossary, it is advisable to consult Ch. 7 in Part I. The glossary is arranged according to the Arabic alphabet.

- ʔbw* *ibu* father <547>; ancestor. *ibu* (with foll. genit.) the one with, the one who has, e.g. *ibu ṣabāt* the one wearing a cloak, *ibu dimījih* the one with a large head (cf. *rāṣi* and *aḥal*). *ya-ḥagg ibūy w-jiddi* see *ḥagg*.
- ʔty* In Peninsular dialects, the verb *ata* "to come" is used only in the imperative, never in the perfect. Occasionally, the imperfect form of the verb is used as an archaism in poetry. For the perfect and imperfect, but never for the imperative, the verb *ja* is used. *taṣāl* is also used for the imperative. The difference between *taṣāl* and *īt* is that only the latter is used for the descriptive imperative of the narrative style <37,56,101> and the former is used frequently to mean "come here, hither." *tayyih* coming, arrival (same as *jayyih*). *min tayyt al-xabar li* <388>.
- ʔtr* *īṭar* footsteps, footprints, track; trace, remnant; sign. *maṣ īṭarhum* <264> on their heels. *b-īṭiruh* <520> following him, chasing him. *tarkid b-īṭarah* <35> to overexert yourself for it (to no avail). *ma ṣala ṭirhu aḥad* <148> he left no descendants, no offsprings.
- aṭāri* see *aṭir*.
- aṭari* see *aṭir*.
- aṭir* *aṭir* <410,535>, *aṭāri* <58,128>, *ṭāri* <396>, *aṭari* <88>, *ṭari* <264>. In its various phonetic manifestations which are freely distributed this particle expresses sudden realization, counter expectation, surprise or regret. It either introduces the subject of a sentence <264> or, if not followed by the subject directly, takes a pronominal suffix which agrees with the subject <58,88,128,396,410,535>.
- ajal* *ajal* <352,509>, *jali* <537> then, in that case <cf. CA *idan*>.
- ʔhd* *aḥad* one, someone, somebody, anyone, anybody. *ḥadēhum* <146> one of them. *ḥada l-ṣyāl* <411> one of the boys. *ma*

- tibaʕ ibin Gdūr aḥad* <48> no one followed ibin Gdūr. *ʕalēh aḥad ma ʕalēh aḥad* <126> whether or not anyone was there. *ma ʕāfaw aḥad* <137> they saw no one.
- ?xd *axaḍ* <42>, *xaḍa* <12,65,256,335> to take, seize; to spoil, plunder, loot. *māxūḍih* plundered, spoiled; it is usually used as a deprecation meaning useless, worthless, wretched, miserable <233,321,489>. *ixīḍ* <336>, *ixīḍih* <65> spoil, loot, plundered camels; *ixīḍih* also can be used as a deprecation in the same sense as *māxūḍih* e.g. *ixīḍt alli hu luh* is said of someone (or something) to mean that he is inept and worthless.
- ?xw *ixu* brother. *naxa* to invoke someone's honor in an appeal for his assistance <181,237,307,355,356,357,501,504,523>. *intaxa* to shout his war cry, his honorific title <524> i.e. *ana xu Samra*. *naxāwi* sing. *nxawih* appeal <384>; tribal solidarity, esprit de corps <534>; war cry. *xāwih* <11,36> a Bedouin institution whereby a weak tribe seeks the protection of a stronger tribe through the payment of a regular tax in the form of camels, sheep, butter, etc., i.e. a weak party buys the brotherly obligation of a stronger benefactor, or the strong may impose hegemony over the weak and extract *xāwih* from him by force. *yāxa* <125> to take or impose *xāwih*. *xuwwih* brotherhood, fraternity. *xuwwitin yibīd al-ḥadīd wla tibīd* <349> an everlasting brotherhood that though iron may decay, it will not. *xwaya* <207,297,413> sing. *xawiy* comrade; road companion, fellow traveller.
- ?db *addab* to restrain, subdue; to ward off, scare away <550>. *iddāb* subdueing, restraining <628>. *istādibat al-gōm* <480> the enemy troops held back, lost courage.
- ?dm *idmi* f. *idmiyyih* pl. *idāmi* gazelle, small whitish gazelle. *ʕanūd al-idāmi* <606> leader of a herd of gazelles, usually the most shapely and most graceful. As the leader she is always on the lookout, her eyes wide open and her neck stretched out, always turning from left to right.
- ?dy *adda* to give back, hand over; to return stolen property

<11,15,18,22,44>; to compensate, make restitution. *wadiy* tax, duty, levy. *midda* blood payment <344>. When two warring factions want to make peace they calculate the losses incurred on both sides and then make amends and adjustments through the payment of restitution for any imbalance of losses on either side. This procedure is called *ida* or *mwāda* (vb. *tuwādaw*). The specified amount of payment for any kind of loss, as well as the rendering of the payment, is called *midda*. The peaceful option of *ida* is sometimes resorted to instead of the more "honorable" practice of *lex talionis*, especially in the case of human loss. Disinclination for this somewhat demeaning procedure is expressed by the saying *ida w-galʕ mida*, which roughly means "getting the affair over with and putting an end to it through payment" (*mida* distance. *galʕ* uprooting, rooting out; banishing, sending away; getting rid of. *galʕ mida* sending far away, getting rid of completely, disposing of gladly).

- arr*<sup>1</sup> *arr axu Samra* <181> = *ana xu Samra*. In this form of *nxawih* it is frequently the case that *ana* is pronounced *arr*.
- arr*<sup>2</sup> *arr* the sound made by a shepherd to lead his flock. *irrāt* and *myāḥih* refer to the sound *arr yaḥi* used to call or drive sheep. *zēnīn al-myāḥih wa-l-irrāt* <669> those who are good only in making such sounds, experts only in sheep herding, i.e. not warriors, men of no weight, humble folk.
- arōm* *arōm* <567>, *ayōm* <203,481>, *alōm* so, then, and.
- ?*sm* *ism* name. *simiyy* namesake <501>. *ism* (with pron. suf.) anyway, anyhow, in any case <93,94,216,478>.
- aḡadi* *aḡadi* <48,148,202,210,294,583>, *ḡadi* <450,498>, *laḡadi* <450>. This particle expresses hopeful expectation or anticipation. In meaning it approximates such English particles as perhaps, maybe, hopefully, etc. With regard to pronominal suffixes it behaves like the particle *aṭir* above.
- ?*lh* *allah allah* is said to urge someone to make sure to do something or to do it in a certain manner <95>; but when

- said in an answer to a question it means yes, certainly. *ībillah* certainly, surely <66,329,532,539>. *lillah* never, not at all, not in any case <4,160,178>. *yāllah* (with verb) barely, hardly, scarcely <201>. *yāllah yāllah* barely, hardly, scarcely. *yāllah* (said when one is getting up or starting any sort of action) a form of supplication, asking help from God. *yallah* (addressed to someone) Come on! Let's go! Let's begin! Go! Begin! *la wallah* emphatic no <147>. *la billah* (in a declarative sentence) certainly, surely <328,562>; (in answer to a question) absolutely not. *ṣalēk allah w-imān allah* <312,387> I swear to you, I give you my solemn word.
- ?mm *ummitin qāhrih* <454> overwhelming multitudes (borrowed from CA).
- ?mt *amt* extreme limit, the end of one's rope. *wāṣlin amtihum* <160> they have come to the limit of their endurance.
- ?mr *amir* matter, affair <362>. *amar allah* <248> God ordained. *tāmīr buh* <509> do you wish me, order me (to kill him)?
- ?mn *wiman* to feel safe <472,473>. *amman* to give safety, grant immunity, reassure <414>; to entrust <379>. *imānih* responsibility, trust <1,379,383>. *ya-mānt allah ṣalēc allah* <383> an idiomatic expression said by someone to show that his piety and fear of God prompts him to carry out and deliver a trust faithfully. *ṣalēk allah w-imān allah* see ?lh.
- amēr *amēr* and so, then. *amēr yōm arzimat* <180> and then she groaned.
- ?hl *aḥal* (with foll. genit.) inhabitants of, people of; possessors of; worthy of, sing. *rāṣi* (q.v.; cf. *ibu*). *ḥal arbiṣīn* <68> riders of forty camels <also 293>. *y-aḥl al-bkār al-ḥīl* <284> O, riders on barren young camels. *yistāhil* <112, 154> he is deserving. *l-gīllat wālīhin w-aḥālīhin* see *gll*.
- ?wf *āfih* pl. *āfāt* <38> bane, ruin, plague; a dreadful person.
- ?wl *awwal* first. *awwal šayy* <329> first of all. *ṣala awwiluh* <38> just beginning, at the start of his career.
- ?yy *ayyāt* <653,654>, *ayy* whether, which. *ayy šayy* anything.
- ayōm *ayōm* see *arōm*.

- bārūd* *bārūd* rifle. *buwārīd* rifles; gunmen <245>. *bwārīdī* gunman <82,100,110,174>.
- bhl* *biḥil*, *ibtahaḥal* not to know what to do, run into difficulty, get into a mess; to be over-busy with. *ibtahlu b-šānikum* <142> manage for yourselves, do as you see fit.
- bxt* *baxat* luck, fortune. *akbar w-ana cibīr al-baxat* <132,578> (notice the assonance of *akbar* and *cibīr*) God is great, how lucky I am! (The initial word in this expression is a truncated form of the formula *allāhu akbar*, cf. *ar-rḥamān w-ana xu Nimših*, q.v. *rḥm*).
- bxš* *al-baxaš* is the tender flesh right next to the animal's hoof. *baxaš* <410> to prick this tender part with a nail while shoeing a horse.
- bdd* *bidd* a tribal section, a group of people (same as *bidīdih*). *bidd bidd* <356> one tribal section after another, all the tribal divisions.
- bdš* *bidaš* to start something new <56>.
- bdy* *bida* to start; inchoative auxiliary <355>.
- brṭn* *birṭin* pl. *barāṭin* talon, claw. *ḥaṭṭāt al-barāṭin* see *ḥṭṭ*.
- brḥ* *barāḥ* open space, vast expanse. *barwaḥ* <126,263> to take out the dirt and clear the water hole in order to reach water.
- brz* *tibarraz* <48> to withdraw to a prominent spot.
- brg* *abrag* <468,481,490> dimin. *abēriḡ* <289,481> pl. *birg* a hill with variegated colors, an isolated stony ridge with sand at the base.
- brk* *brikih* pl. *brikāt* blessing. *likum sabš al-brikāyh* <34> in this idiomatic expression *sabš* is merely a formulaic number. In this context the idiom is not used optatively but rather to show Hiḍlūl's defiant attitude toward ibn Gdūr. *bārik allah b-ayyāmik* may your days be blessed, same as *ṭāl šumrak*, *ṭawwal allah šumrak*. All these expressions, though they take various forms, always mean practically the same thing. They are used by a narrator in addressing his audience as a sign of courtesy and decorum and as a means of establishing and maintaining rapport.

- brm* *baram* to twist. *al-mbarram* <123>, *al-birīm* thin strands of leather twisted around one another to make a cord for a woman to gird around her bare waist.
- bšt* *bišt* a cloak <577>.
- bšr* *baššar* <166> to bring or announce good news. *abaššrak* <576> I bring you glad tidings (meant sarcastically in this context). *abšir* rejoice, be of good cheer <144,166,509,536>. *abšir b-šumrak* <536> rejoice for your life will be saved. *tabšir ba-s-sašad* <51> I will bring you joy, I will grant your wish, I will help you.
- bṭn* *biṭin* <261> sing. *bṭān* girth. *baṭn* <49>, *biṭīn* <234> flat ground, shallow valley, bed of a wadi.
- bšd* *bišd* distance. *bišdihum wāḥd šni* <150> they are all the same equal genealogical distance from me.
- bašad* *bašad* also <129,190,372,414>; in that case <128>; still <581> (cf. Johnstone 1967 *bašad* in the index). *ya-bašadḥayy* (with velarized *b*) <523> I ransom you with all my living kin; my dearest (a typical Šammari expression of civility and endearment).
- bḡy* *baḡa* to want, wish for <132,249>. The pharyngeal medial radical occasionally shows up in the imperfect, e.g. *yabḡōn* <72>; much more common, however, is the deletion of the medial pharyngeal in the imperfect, e.g. *abiy*, *nabiy*, *yabiy*, *tabiy*, etc. The future particle is derived from the imperfect *yabiy* <2,74,94,133,456>. As a modal or auxiliary, the final weak radical of *abiy* is elided and it attaches itself as a proclitic prefix to the following verb forming with it one single stress unit, e.g. *ab-aḡazi* <39>, *ab-artaš* <202>.
- bgr* *bigar* <79> sing. *bgirih* <79,80> cow; wild cow, oryx. *biḡāyir* <567> sing. *biḡīrih* <566,567> large container sewn from leather and used for storing dates.
- bgy* *biga* to remain. *bāḡyin* remaining <424>.
- bll* *ball* to moisten, to wet. *ya-ballēto kbūdukum* <165> after you moisten your throats, after you slake your thirst.
- blḡ* *al-bilḡih* <124,221> anyway, in short, the point is. *bilūḡ* one

- who is prying into or having his nose in someone else's private affairs.
- bly* *bala* to pester; to afflict. *balāwi* sing. *balwa* evil, tribulation.
- bn* *banāt* and *bniyy* sing. *bint* daughter, girl. *sitr al-bniyy al-ʿṣfāfi* <232> protector of the honor of chaste maidens. *banāt ḥṣān* <396> daughters of a thoroughbred stallion; thoroughbreds. *ibin ʿamm* father's brother's son, cousin; consanguine; a member of one's own tribe <53>. *binīxi* <445> sing. *bnāxi* (= *ibn axx*) <22,128,358,359> relative, kinsman.
- bnāxi* see *bn*.
- binīxi* see *bn*.
- bhm* *buhum* sing. *bhām* thumb. *ʿāḍḍin buhmuh* <533> biting his thumbs (a sign of surrender).
- bwārdi* see *bārūd*.
- buwārīd* see *bārūd*.
- bwr* *būriḥ* (perhaps from CA *buʿrah*) area of concentration such as the hearth where people come together for warmth or the center of the camp where tents are pitched closer together. *būrt ibāṣir* <252> center of the herd where camels concentrate, not the stray ones at the edges (*ibāṣir* sing. *biṣīr* generic name for camels with no sex distinction).
- bwṣ* *abwāṣ* <514>, sing. *bōṣ* the span of an outstretched arm.
- bwg* *bāg* to commit treachery <17>. *bōg* treachery <335>.
- byd* *bād* to wear off, decay <349>. *bayyad* to make weary, exhaust <626>. *bāyid* exhausted, worn out <466>. *xuwwitin yibīd al-ḥadīd wa tibīd* see ?xw.
- byḍ* when the adjective *al-bīḍ* is used in reference to women it implies both fairness of skin as well as chastity and purity of character <366>. *bayyiḍ allah wajhik* may God whiten your face, countenance, honor (an honorific expression of gratitude). *fayyaḍt w-bayyaḍt* <384> you have carried out your obligation fully and honorably (*fayyaḍ* to fill up to the brim, from *fāḍ* to overflow). *abyaḍ daff*



<96> load camels, riding camels, camels with gray sides (in reference to saddle marks). *bēḏ* eggs. *mibāyīḏ* birds sitting on their eggs.

*byn* *bān* to appear, be visible, plain, evident. *bayyin* clear, apparent, specific, particular. *aḥadin bayyin* <85> someone in particular. *al-byāniḥ* <136,142> proof, evidence, indication, sign.

*bēn* *bēn* between, amidst. *yaḥaḏr aš-šēṭān bēniḥum* <182> the devil came amidst them (i.e. they fought a pitched battle). *šāraw bēnah w-bēn halah* <97> they came between the camels and their owners (i.e. they drove the camels they took in front of them and turned around to ward off the owners who were pursuing them trying to retrieve their stolen property).

*tar* see *tara*

*tara* *tara*, *tar*, *taru* a presentative particle used profusely in our text. It functions to draw the listener's attention, almost in the same manner as CA *inna* behold, indeed, truly. Like *aṭir* and *aḡadi* (*qq.v.*), *tara* takes a pronominal suffix but the rule in this case is not as consistent. In many instances it is a matter of choice whether to append the pron. suf. or leave it out. Usually, when *tara* introduces a sentence which starts with a demonstrative <82,114>, or with a relative pronoun <156,469>, or when the particle is followed directly by the subject <64,82,125,133,280,425> it does not take a pron. suf. But when it is not followed by the subject, it takes a pron. suf. which agrees with the subject <39,67,265,281,290,359,377,385,402,469,478,539,668>. But, in *tarūn ana b-aḡazi* <39> the particle is inflected even though it is followed directly by the expressed subject. In *ana tarūn nāḏrin ṣalēh* <67> the particle is inflected as expected since the subject comes before, not after the particle but it is not inflected in *ḥinna taru nabi sirbitēn* <447>. In negative constructions without an expressed subject the particle is inflected in one example <281>, while in three others <125,156,468> it is not. In three examples <77,466,570> the particle is inflected but it

- might just as well be not.
- taru* see *tara*.
- tʃb* *tʃʃib* to get tired. *taʃab* tiredness, exhaustion. *tʃʃib* tiresome, wearisome, toilsome. *taʃāba* <287> sing. *taʃbān* tired. The rhyming idiom *taʃab w-ʃagg ʕaʃab* expresses hard life and harsh existence, never ending toil, it means roughly "(constant) exhaustion and the anklebone is (always) clicking" (as a result of walking and moving all the time).
- tǧʃ* *taǧaʃ* to get a good grip on; to grab unexpectedly and firmly; to capture by surprise, overpower <138>.
- tifag* *tifag* rifles, firearms. *taffāg* pl. *tiffāg* <227>, *tifāfiǧ* gunmen.
- tlʃ* *tlāʃ* <579> sing. *talʃih* <71,132,137,169> gulley, torrential stream.
- tly* *tala* to follow. *tāli* final, last, end. *atla* the very last <356>. *tatlīh ar-rjāl* <9> raiders followed him (as their leader). *ma yitla ba-l-ḥēl* <38> he was not followed by many men, his leadership was not well-established. *maʃ tālīhum* <206> behind them, at their rear. *iftan l-tālīhin* <476> guard their rear, cover their retreat. *yimasʃar tālīhum* <515> to attack their rear like a rabid dog (*siʃir*) or a blazing flame (*siʃirih*). *ḥammāy tāli Šammari ba-d-dibilih* <367> protector of the rear of withdrawing Šammari warriors, he covers their retreat when they are defeated.
- tnš* *tannaš* <558> to be curved upward (said of mustachios).
- tny* *tana* to wait; to wait for <159>.
- taww* *taww* adverbial of time. When it introduces a declarative verbal clause <99,395> it refers to the immediate past. In a negative sentence or when a negation is implied <139> it means not yet, still.
- tīk* *tīk* <153> big and strong.
- tāri* see *aʃir*.
- tʃr* see *ʃry*.
- tʃbr* *tʃibar*. <178> to bring mishap or ruin upon (someone).
- tʃry* *tʃāra* to threaten revenge <330>; to seek revenge. *tʃtāra*

- <388> to avenge, take revenge. *aba t-tuwāriyyāt* I seek revenge (shouted by the executor of vengeance, especially when he charges at the culprit on the battlefield; (cf. CA *ya-la-tārāti fulān*). *aba at-tuwāriyyāt aṣ-ṣōt at-tāli* <356,513,525> I seek revenge in answer to the last call (shouted by the °Abdi youth who felled °Gāb, the slayer of Hiḍlūl, because the latter, before he was killed, cried out for help, calling the clans of Šammar one after the other to avenge his blood and the last clan he called out for was °Abdih).
- tari* see *aṭir*.
- tgl* *ṭigīl* heavy, unbearable *fi sāsatin šala l-mḥawwil ṭigīlih* <122> when fright seizes fleeing men no one dares to dismount with his gun and face the pursuing enemy to hold them back from his comrades, dismounting becomes hard to bear, distressful, unbearable.
- tll* *ṭīlīl* <123> unplaited hair of a woman.
- tumm* *ṭumm* a particle of gradation implying succession in occurrence or in rank. In Peninsular dialects, the use of this conjunctive is restricted to a very specialized context which has religious overtones showing that it is borrowed from CA. When the speaker wants to appeal to another person he makes the appeal first to God and then, as next in rank, to the addressed person, e.g. *zābnin šala allah ṭumm šalēk* <27>, *midixlah šala allah ṭumm šalēk* <21>, *ar-rāy rāy allah ṭumm rāyak ya-Hiḍlūl* <162>.
- tmd* *ṭimad* <553> pl. *aṭmād* shallow water.
- tml* *ṭimal* <135> to stay near water. *ṭimīlih* shallow well in the bed of a dry water course.
- tny* *ṭana* to fold; to double; to bend. *timaṭna* to pass through; to traverse. *ṭiniyyih* two year old ewe <431>; mountain trail, narrow pass. *miṭāni* oft repeated solemn oaths <341>; folds, layers.
- twr* *ṭār* to explode <107,191>; to rise, to get up <354>. *ṭawwar* to set out on a major raid; to urge to rise; to cause to explode. *mṭawwarin buh* <211> he was shot. *lya nawwaxat*,

- ma t̄arat* <269> once fortune kneels down it never rises, once misfortune sets in it is hard to shake it off. *ramyin t̄āyir w-ʕajjin t̄āyir* <341> guns were firing and dust was rising, a pitched battle, melee, confusion on the battleground
- ja* see *jy*.
- jaja* *tjāji al-xēl ʕanhum* <549,551> the horses (with their riders) were afraid to come near them.
- jāli* see *ajal*.
- jbn* *jibīn* forehead, face. *mūḍ al-jibīn* a woman with a luminous forehead, fair skin. *šōg mūḍ al-jibīna* <236> the object of admiration by fair maidens (a poetic epithet applied to a hero meaning that they admire his heroism and valor).
- jdb* *jidb* desiccation, drought <246>.
- jdʕ* *jidaʕ* <100,235,493,501,504,517>, *jaddaʕ* <183> to throw, cast away; to fell, throw down. *yjaddʕ an-ndūr ʕala* <66,279> to proclaim threatening oaths against, to vow repeatedly to kill. *jidaʕhm allah b-īd Dbēb* see *yd*.
- jrr* *jarr* to pull, draw, drag <542>. *jarr ʕala ʕGāb ba-l-gdēmi* <532> he passed the dagger on ʕGāb's throat, slit his throat, finished him off. *jirrih* <557> footsteps, track, trace, trail. *jarr aḍ-dīlʕ* <214,233> the foot of the mountain. *jirīrih* <376> pl. *jarāyir* <285> guilt, offence, routing by force. *yūdiʕ ʕala dōd al-mʕādi jarāyir* see *wdʕ*
- jrbʕ* *jirbūʕ* jerboa. *jarbūʕt as-sāg* <540> the muscle at the back of the shin below the knee.
- jrd* *jarrad* to convoke, muster <128,426,447>. *jrūd* troops, host armies <451,546> (cf. *jarād* swarms of locust). *jirīdih* pl. *jarāyid* palm branch stripped of its leaves. *jarāyd idēh* <153> radius and ulna, bones of the forearms.
- jrʕ* *jaraʕ* to swallow. *jarʕat al-mōt* see *mwt*.
- jzr* *jizar* to slaughter. *jizūr* a fat camel for slaughter <67, 80,328,343>.
- jzf* *jzāfi* taking a risk <231>.
- jzl* *jizīlih* <371> pl. *jazlāt* <223> plentiful, in large measure.
- jsr* *jassar* to embolden <417>.

- jšm* *tijaššam* to overrun, run over <198,306>.
- jdʕ* *injidaʕ* to lie down on one's side <529>.
- jgm* *jaḡam* to swallow a mouthful. *jigmiḥ* swallow, mouthful <348>. *abiy jigmat ha-d-damm* see footnote 16 Part II.
- jfl* *jifal* to run in fright. *jaffal* to frighten, stampede. *jafl* a terrified herd, stampeding herd. *jafl aḏ-ḏba wa-n-naʕāmi* <599> a terrified herd of gazelles and ostriches in flight.
- jll* *jilīliḥ* big <83>.
- jld* *ajlad* to wait, remain quietly <167,387,450>. *jalad* <462> hard ground.
- jlmd* *jalmad* to cut the legs; to cripple. *mjalmid* act. part. <104,192>.
- jly* *ma jala* to be of no avail. *al-xēl raʕbat ma jala fiha l-iddāb* <628> the horses rushed (at the enemy) not paying heed to orders of restraint.
- jmm* *jamm* to collect (water in the well) <263> or (saliva in the mouth). *jammih* water collecting in a pool at the bottom of the well.
- jmʕ* *jimaʕ* to collect, bring together <599>. *jimīʕ* together <273>. *jimāʕih* one's own people <163,385>; a group of people. *jmūʕ* sing. *jamʕ* troops, fighting men on the move <197,451>.
- jml* *jammal* to be seemly; to be fitting; to be up to expectation; to measure up; to be a source of pride. *tijammal* to do a good deed, render a favor <216,218,219>; to take the credit, have the honor <530>. *jimīl* and *jimāliḥ* pl. *jimāyil* and *jimālāt* good deed, charity, beneficence. *mdawwrīn al-jimālāt* those anxious to do good deeds, the beneficent, benevolent, charitable. *fuwāt ḡabl mdawwrīn al-jimālāt* <657> too late for the benevolent (to prevent the calamity of killing ʕGāb). *jimīliḥ* a herd of gazelles. *firḡ al-jimīliḥ* <366> a herd of gazelles. *ḡāydāt al-jimīliḥ* <117> leaders of the gazelle herd.
- jnb* *janab* to go with the camel herds to distant pastures to

- guard them. *janab* <411> sing. *jannāb* <419> brave and fully armed youth who ride their mares and accompany the camel herds to guard them in distant pastures near enemy territory. *jannab* to keep away, stay clear <29,142,224,264>. *ajnāb* sing. *ajnibi* foreigner, stranger, enemy. *gīrrāt al-ajnāb* <625> inadvertent or oblivious enemy. *dyār al-ajnāb* <644> foreign territories, enemy land.
- jhm* *jaham* to rise early in the morning. *juhmuh* early dawn, dusk. *jahām* indistinguishable object, mixed camel herds on the move. *mijāhīm* herds of black camels. *šēx al-jahām* <607> paramount chief.
- jww* *jaww* pl. *jiyyān* <68> a low, flat basin or a wide valley where underground water is not too far below the surface. The place where the tribe comes together near the water wells in the summer. *ya gaṭṭibat al-šarab šala l-jiyyān* see *gṭb*.
- jwx* *jōx* broadcloth. *jōxiḥ* pl. *jwax* <630> a fine vest made of embroidered broadcloth.
- jwd* *jawwad* to hold tight; to stick to <570>; to do well.
- jwz* *jāz l.* to appeal to; to strike one's fancy <22>.
- jwl* *jāl* to migrate <64>; to circle in flight; to roam, rove, wander about. *jāl* a flock of birds or a herd of gazelles in flight. *jāl* escarpment, slope, cliff, ridge, steep mountain <72,137>; side of a well.
- jy* *ja* to come. *jāy* coming <323>; hither <154,310>; this direction, this way <473>. *jāb* to bring <323,325, 326,343,351,539>; to give birth to. *jābitan al-šNiziyyih* <534> tribal bond brought me here, I am here answering to the call of my <sup>c</sup>Anazi kinsmen.
- jyb* *jēb* the slit opening at the upper front part of a garment extending from just above the navel up to the neck opening. *miṭilšin yiduh maš jēbuh* see *yd*.
- jyš* *jēš* (no sing.) camels used for riding and raiding, mounted camels <306,387>.
- ḥbb* *aḥabbuh* he kissed him <24>.
- ḥbr* *ḥabar* to ache <353>; to be weary, fatigued, sorē. *ḥabāri* <655> sing. *ḥbāra* lesser bustard.

- hbl* *habal* to lie in wait <125>; to ensnare. *hibbālih* snare, trap, *hbāl* <261> sing. *habil* rope.
- htt* *hatt* sharp. *hattāt al-barātin* <235,661> birds with sharp talons, birds of prey. *hattāt al-maxālib wa-l-anyāb* <642> beasts with sharp claws and teeth.
- hjr* *hijr al-ṣēn* the eye socket <659>.
- hjj* *hajaz* to encircle, surround, close; to isolate, separate <69>.
- hdd* *hadd* to limit, confine <451>; to contain, impede, hinder, curb, check. *hadd* edge, border; at the edge of, bordering <41,234,629>. *lya hadd* <123> to, till, until. *mḥādd* neighboring, at the border of <63>. *al-jmūṣ allī ma lah hadd wla radd* <451> host armies that can neither be counted nor contained .
- hdr* *hadar* to go down; to travel in a north easterly direction (the topography of the Arabian Peninsula is tilted in that direction). *hadrih* a caravan travelling in that direction to bring back provisions from the markets of Mesopotamia. *haddār* one going with the *hadrih* <333,334>. *haddar* to let down, lower. *inḥadar* to go down, descend. *hadir* down, below <72,361>; under, beneath. *hadriy* at the bottom, at the bottom of, at the foot of <362>.
- hdy* *hada* to urge; to compel; to urge horses or riding camels by singing marching songs called *hadāwi* (sing. *hdāt*, verbal noun *hda*). *hadāwi* are also victory songs sung by raiders galloping and driving their livestock booty in front of them <165,272>. *w-yijūnik yhadōn w-yaḡdōn* <165> so they came along urging their camels by songs (*yhadōn*) and driving them (*yaḡdōn*). *yāma ṣala rikn ar-rikāyib hdīna* <226> many a time we were forced to run to seek shelter behind our mounts.
- hdf* *hadaf* to throw, cast, pelt. *wu-hu yaḥadḡfah ṣalēh* <510> and he threw his horse upon him, charged him.
- hdy* *hada* to shoe <385,410> *hdāt* shoe; horse shoe <121>.
- hrr* *hirr* free; noble <109,598>; unbiased <1>.
- hrj* *ahraj* to attain, obtain (barely, with difficulty) <35>. *hirij* to be unlawful; to perish (animal) i.e. not be slaughtered in

- accordance with religious prescription and thus unlawful to eat. *ḥarj* unlawful, forbidden, in critical position <337>. *ḥaraj* interdiction, injunction <418>.
- ḥrd* *ḥird* limping, hobbling. Horses are called *ḥird al-yidēn* <612> or *ḥird al-yimāni* <593,667> (*yimīn* literally refers to the right hand but usually it simply means hand) because they prance with a seeming tilt to one side as if limping. According to Musil it is preferable that the distance between the foreknees of a horse is broad and spacious (1928b: 372). This gives the horse a somewhat shuffling, seemingly limping gate.
- ḥrf* *ḥaraf* to cause to turn around <300,483,495>. *iḥtaraf* to swing, turn about <189>.
- ḥrm* *ḥaram* to deprive. *ḥarram* to forbid. *iṣṭḥaram* to loathe, think unlawful <39>.
- ḥrw* *taḥarra* to wait for expectedly <134,554>. *ḥirwih*, *maḥāri* estimate; expectation; expected time or place. *b-ha-l-maḥāri* <265> (also *b-ha-l-ḥirwih*) around this place; around this time; around this figure. *mita ḥirwathum* <142> When are they due? When do you expect them? *ḥirwat aš-Šarārāt* <69> near (the territory of) aš-Šarārāt. *garribaw ḥirwat mʿadāhum* <410> they approached the place from where they will launch their attack. *yifiḍḍūn šanag ʿan ḥirwat xwayāhum* <295> they rushed in a different direction away from their comrades. *wigaʿ maḥāri Hāysin wa-l-Gdūrāt* <662> he (ʿGāb) fell close to where Hāyis and al-Gdūrāt were, he was felled either by Hāyis or by one of al-Gdūrāt.
- ḥzm* *ḥazam* to tie <166,567>; to bind, tie together. *wu-ḥum yaḥazmūnihin*, *bass hin al-xēl* <475> so they brought them close together, the horses only. *ḥazim* <270> pl. *ḥazām* <603> and *ḥzūm* rough terrain (cf. CA *ḥazn*).
- ḥss* *ḥiss* human voice <201,493>; sound. *ṭūl ḥissuh* <483> at the top of his voice.
- ḥsb* *ḥasab* to think, surmise <443,511,587>. *ḥassibhu allah mitʿaṭṭi* <28> he might be thought of as a beggar.



- ḥsn* *ḥisna* good deed, charity; fair means, amicable manners <337> *taḥassan b.* <331> to do a favor to, render a service to, do a good deed to.
- ḥšš* *ḥašš* to cut grass. *ḥašīš* grass. *maḥašš* sickle for cutting grass. *ḥaššāš* grasscutter <118>.
- ḥšr* *al-miḥtišar* <556> Day of Judgment (*yawmu l-ḥašr*).
- ḥṣl* *ḥaṣal* to happen, take place, come to pass. *ḥaṣṣal* to get, obtain. *yḥaṣil lak xwaya* <413,415> you might get some company.
- ḥtt* *ḥatt* to put down, unload <86,262>; to place, put <208, 324>. *ḥaṭṭah ba-l-faras* <104> he aimed his shot at the horse. *yihittah bi-šsarāt al-ibt* <191> he shot him right in the armpit. *al-ʿWāji ḥaṭṭin luh širīṭih* <430> al-ʿWāji promised a reward. *ḥaṭṭīnin šindihum xabar* <430> they left a word with them. *tiḥitt šinduh ha-l-šilm* <359> give him this news, tell him the story. *yihittūn lihum fitlīh* <102> they would affix a fuse. *ḥittu b-rūs al-mrisih lah awtād* <167> they fastened pegs to the end of the rope. *ḥittūhum rijmēn* <215> they piled them in two heaps. *ḥittu bitin ha-l-išiddih ḥbāl* <261> make these saddle girths into drawing ropes.
- ḥḏḏ* *ḥaḏḏ* fortune, luck. *ḥaḏḏ al-ʿBidāt min Šammar* <356> the good fortune of the ʿAbdis of all Šammar (to have the honor of killing ʿGāb). *ḥaḏīḏ* pl. *ḥḏiḏa* lucky, fortunate. *as-silṣih silṣt ḥḏiḏa* (418) the horse was the horse of people of good fortune, an auspicious horse.
- ḥḏb* *ḥaḏab* to converge, rally, gather round, gather together <631>.
- ḥḏr* *ḥaḏar* to be present, to come. *šaduww šēnik ḥaḏir haka-l-yōm* <299> you only wish that the enemy you hate to see (your most hated enemy) was present on that day. *ḥalāt ad-dašwa ḥaḏr b-ḥaḏir* <389> it is best that this business is taken care of right away, the present matter should be taken care of presently. *yahaḏr aš-šēṭān bēnihum* see *bēn*.

- ḥḍy* *taḥaḍḍa* to follow closely, to go after <488,520,521>.
- ḥfr* *ḥafar* to dig. *ḥifriḥ* ditch. *ṣala ḥifirt al-mōt* see *mwt*.
- ḥfy* *ḥafa* gall, sourness. *ḥāfi* barefoot. *ḥafyāniḥ* having sore feet <391>.
- ḥgg* *ḥaggag* to give a share <82,114>; to give a gift. *ḥagāg* the gift given on special occasions such as *yōm al-ṣīd*. *ḥagg* share, portion, one's due, one's right <3,14>; true, right, correct; legal claim. *yamši li al-ḥagg* <44> let him come with me to seek legal justice. *ṣala mistaḥagguḥ* <1> properly, correctly. *ya-ḥagg ibūy w-jiddi* <181,358> my kith and kin! progeny of my forefathers. *ḥagg* (with foll. genit.) same as *māl* in Gulf Arabic, *btāṣ* in Egyptian Arabic, etc., e.g. *ḥaggi* mine, *ḥaggik* yours, etc.
- ḥky* *ḥāca* to talk. *ḥāca* to talk with, talk to. *ḥāciy* speech, talk. *yāgaḥ al-ḥāciy dūnuḥ* <100> no words of slander can be said against him, no slanderous words can reach him (when people are talking against others and his name comes up no one can find anything to say against him).
- ḥll* *ḥalāl* livestock, camel herds <50>. *ḥillih* quarter, habitat, camp.
- ḥls* *ḥlisat rḍimih* <189> a big hard smooth rock. *aḥēlsin amēlis* smooth and soft.
- ḥlf* *ḥalaf* to swear. *ḥalaf yimīn* <407,416> he swore a solemn oath.
- ḥlg* *ḥalg* throat. *raṭb al-ḥalg* <172,508> with wet throat, alive. *ṣār b-ḥalguh* <249>, *īlāuh b-ḥalguh* <510> he came into his way, opposed him, resisted him, defied him, outdared him.
- ḥly* *taḥalla* to see, look, watch, observe <32>. *ḥalāt ad-daṣwa ḥāḍr b-ḥāḍir* see *ḥḍr*.
- ḥmd* *ḥamād* <391> mostly a designation of the Syrian desert, but it could refer to any flat, hard, expansive, and barren desert.
- ḥmr* *ḥamar* red, hot. *al-gēḍ al-ḥamar* <391> a really hot summer.
- ḥml* *ḥamal* to flock, overcrowd <304,461>; to carry, load.

- ḥmw* *ḥamuw* force, intensity, severity <107,499>; heat. *mīḥmi dibīl al-jīrīriḥ* <376> he who routs the enemy troops and sends them fleeing at the utmost speed.
- ḥnšl* *ḥanšal* to go on foot to steal camels <28>. *ḥinšūli* pl. *ḥanšal* a camel rustler on foot, rover on foot, landloper <289,293> (cf. *ḥwf*).
- ḥwr* *ḥwār* pl. *ḥīrān* <287> camel calf.
- ḥwḏ* *ḥōḏ* pl. *ḥyāḏ* <126> leather watering trough supported on wood stands used to water animals; any sort of small water reservoir or cistern.
- ḥwf* *ḥāf* to go round the edge, prowl. *ḥāfiḥ* edge, rim, border. *ḥāyif* <8> a camel rustler on foot who sneaks around the edge of the camp when it is dark and people are asleep to steal one or two camels and scurry away (cf. *ḥnšl*). *ḥūfaw Ṣala rikāyibkum* <385> go round your mounts (and make sure that the saddle is tight, the loads are on properly, and that they are ready to go). *ḥīfiḥ* daring, big <189,200>.
- ḥwl* *ḥāl* to quit summer camp and go into the desert at the beginning of the rainy season <76>; to pass one year. *ḥawwal* to come down, dismount <122,308,382>. *ḥayyal* to keep an animal barren (either to fatten it for slaughter or to preserve its strength for riding). *ḥīl* <284,626> sing. *ḥāyil* barren. *ḥyāl* barrenness <614> *ḥōl* one year. *maḥāl* waste, waterless desert <74>. *ḥāl* state, condition. *l-ḥāluḥ* alone, by himself <28>. *tamši ḥāliḥum* <247> barely adequate, not superb, below standard. *ma luḥ ḥīliḥ* <105,140> he can do nothing, powerless, *ḥēl* strength. *ba-l-ḥēl* <38,640> (adv. of manner) earnestly, seriously, very much, to the utmost. *fi sāṣatin Ṣala l-mḥawwil ṭiḡīliḥ* see *ṭgl*.
- ḥyy* *ḥaya* green pasture <247>. *ya-baṣadḥayy* see *baṣad*.
- ḥyd* *ḥād* to swerve, desist. *ḥāyad* to shun, avoid, keep apart, stay away <560>.
- ḥyr* *ḥēr* fenced palm garden. *zammt al-ḥēr* the rising tops of clustered palms <604>.
- ḥyn* *ha-l-ḥīn* <59,101> (adv. of time) right now.

- xbb* *xbūb* sing. *xabb* f. *xibbih* dimin. *xbēb(ih)* <406,408> a low, flat, hard ground in the middle of the sands.
- xbr* *xabar* to know, know of, be aware of, acquainted with <41, 84,318,369,420,423,578>. *xabar* <67,467> pl. *xabār* <383> news, report. *yiridd al-xabar* <67,467> to deliver the news, tell the story. *xubrih* <78,220> group, division (when a large number of people are travelling together they divide into small groups; each is called *xubrih*). *xabra* rain pool.
- xdm* *minxadim* downcast, dejected, droopy, depressed, weary. *b-inxdāmi* <617> despondently.
- xaraş* *xaraş* to surmise, conjecture, estimate. *xrāş* conjecture <130>.
- xrġ* *xarraġ* to scare <494>.
- xzz* *xazz* to pick out, single out. *xazīzih* pick, prime choice <113>
- xzl* *xazal* to separate, set apart. *inxazal* to be separated, detached <391>.
- xşr* *xāşar* to share <275>. *axşar* to give a share in, include in <571>.
- xşm* *xaşim* nose, front part, peak, spur <399>. *xaşm al-bārūd* <228> the mouth of the gun barrel, the gun muzzle.
- xşş* *xaşş* to single out, distinguish, favor; to belong to, concern <144>. *xāşşih* relative, someone special <150>. *xaşş*, *xşūs* especially.
- xşl* *xaşal* to clip. *xişlih* lock of hair; personal trait. *mxaşūlih* <99>, *mxaşşilih* <395> had the hair of its neck and tail clipped short.
- xţţ* *xatţ* to make a line; line. *xatţat* to make lines, dye. *mxatţitāt* camels painted with lines of blood <272>.
- xţr* *xatar* to stop as a guest <394>. *xāţir* pl. *xitţār* and *xatţātir* passing visitor, travelling guest. *xāţir* mind, wish, desire, thought. *alli b-xāţri* <401> what I aspire to, hope for.
- xţm* *xatam* to pass in front of someone, to cross someone's path, to intercept. *xatţam* to lead in the way of, in front of <108,300,502>. *xţām* noseband, halter.
- xţw* *xatw* (with foll. genit.) a certain one, some of. *xatw aşgaħ aş-sibyān* <239> some fair youths, certain fair youths.

- xff* *xaff* to be light. *ixtaff* to act overexcited, confused, terrified; to run in fear <122>. *xafīfih* pl. *xfāf* slim <459, 489>; not heavy with load <233>. *Hiḍlūl ya-xafīf ad-damm* see footnote 40 Part II.
- xfr* *xafrāt* chaste, veiled women <666>.
- xll* *xall* a road penetrating the sand <56>.
- xlj* *xalaj* to squeeze, stir. *xalūj* <365> pl. *maxālīj* <619> and *xilj* camel bereft of her young thus groaning piteously and running aimlessly (as if her heart is stirred or squeezed with grief); this epithet is also applied metaphorically to a bereaved person.
- xlš* *xalaš* to be finished, done, through. *xālīš* finished, done, over with <270>. *mxallīš* finished <390>. *xalāš* that is it, it is over <166>.
- xlf* *xalaf* to give compensation, recompense, requite, indemnify. *taxallaf allah* <121> ask recompense from God. *ixtalaf* to totter, tumble <196>; to make a mistake, to commit an error. *xlāf* harm; detriment. *ma buh xlāf* <539> there is nothing wrong with him.
- xlg* *xalg* creation, creatures. *xalg allah* God's creation, people. *xalg allah ma ana warāh* <331> as for other people, I should not be held accountable for what they do.
- xly* *xalla* to let, leave, let alone <145,147,186,187,217,218,415, 475,515>, to allow, let, cause to <35,66>. *axla* to vacate, leave, quit <375>. *xāli* empty. *xala* desert, waste <163>.
- xmm* *xamm* to pass through quickly <600>; to grab.
- xmš* *xamaš* to grab, snatch <198>.
- xml* *axmal* to do wrong. *xamāl* fault, wrong <108>.
- xnšr* *xanšar* to turn aside, take a separate way, be isolated <78> (cf. *xinšir* little finger).
- xyb* *xāb* to fail, loose out. *silimt w-xāb ṭālbak* <535> you are safe and your pursuer will go away empty handed (a formula said by someone granting asylum to a fugitive).
- xyr* *xēr* prosperity, good, goodness <20,22>. *ma bah xēr* <321> useless, worthless. *xyār* choice. *hu ba-l-xyār* <151> he is free to choose. *ḡillt al-xēr* <621> little merit, no good.

- xyl* *xēl* horses. *xayyāl* a horseman, rider <98,100,390>. *xayyāl al-xēl* <509> I am the best horseman, the most fearless rider, *xayyāl ar-rḥamān* <513> I am the rider of His Grace.
- dbr* *dabbar* to plan, bring about, be in charge. *dibīr* ruler, overseer <373>.
- dbs* *dabbūs* pl. *dibābīs* heavy club. *tidābisaw* to come to blows <298>. *midbās* brave, bold <591>.
- dbš* *dibaš* cattle, camel herds <58,125,315,456>. *dbiših* brute, stupid.
- dbl* *dibīlih* panic, flight, rout <367,376>.
- dḥḥ* *daḥḥ* to hit, strike, knock down <496>.
- dḥy* *daḥa* to stuff, fill, load <102>. *diḥuw* stuffing; ostrich nest.
- dxl* *daxal* to enter, enter the tent seeking *dxālih* <19,21,26>. *tidaxxal* to interfere <53>. *dxālih* a nomadic institution whereby a fugitive enters the sanctuary of the tent of a prominent person to seek his protection (on this nomadic institution see Burckhardt 1831, I:329-338; Musil 1928b: 441-452; Dickson 1949: 133-139). *nadxal šala allah šanhum* <155> we seek refuge in God from slandering them, fear of God prevents us from slandering them. *yadixl ad-dimmih* see *dmm*.
- dr?* *dāra/ydāri, yadra* <39,40> to treat with consideration; to respect; to fear.
- drb* *darb* road, way; manner. *b-darb al-mazḥ* <115> in the way of jesting, merely jesting.
- drk* *darć* on the verge of death, near perdition, in great danger. *istadrak* to nearly perish from thirst <311>.
- dry* *diri* to be aware <91>; to know <15,362,372> (see also *dr?*).
- dšš* *dašš* to enter; to wade <72>.
- dšm* *dašam* to dash, strike, run against <470>.
- dšy* *dašwa* case, matter, affair <386,389>. *ḥalāt ad-dašwa ḥāḍr b-ḥāḍir* see *ḥḍr*.
- dff* *daff* side <96,602,667> *abyaḍ daff* see *byḍ*.
- dfg* *difag* to spell, pour out <469>. *madfūgin finjāluh* see *finjāl*

- dfn* *difan* to bury. *mindifin* buried, clogged (water well) <260>.
- dgg* *dgāg* slim, slender, thin, fine. *dgāg aṣ-ṣēd* <82> small game. *diġġ* tiny, fine, minute, subtle; antonym *jill* big, weighty, sublime. *diġġ w-jill* small and big, everything, everybody.
- dkk* *daćć* to ram. *midaćć* ramrod <192,213>.
- dll* *dall* to know the way <420,442>. *dilīl*, *dilīlih* pl. *dlala* <415> guide.
- dly* *dalla* an auxiliary verb with a durative aspect <62,66,176, 183,197,209,262,263,295,476,547>. *adla* to go for, set upon, fall upon, move in, launch at, assault <491,600,601,602>. *daluw* pl. *dliyy* a leather bucket used to draw water from the well <72>.
- dms* *admas al-lēl* <554> darkness fell. *al-idmās* darkness <593>.
- dng* *dannag* to stoop, bow down, bend over <24,353>.
- dny* *dana* to come close, near. *dāna* to stand, bear, dare to, take heart to <559,560>. *tidānaw* to draw near each other; to be relatives <634>. *ad-dinya* this world. *ma ṣindi luh la yōm dinya wla yōm āxrih* <341> I owe him nothing neither in this world nor in the hereafter, I did him no wrong whatsoever. *yōm ad-dinya nāhb w-manhūb* <9> when people used either to plunder or be plundered, during the days of raids and counter-raids. *ad-dinya yōmin lak w-yōmin ṣalēk* <3> life comes your way one day and the next it goes against you.
- dhdy* *tidahda* to roll down <588>.
- dwr* *dār* to turn, rove, roam *dawwar* to search, look for <455, 611,625,667>. *dōr* time, age <5>. *dīrih* pl. *dyār* territory, region, homeland, tribal range <76,259>.
- dws* *dās* to step on, to thresh (grain). *dyās* threshing. *tawaddas* to tread upon, trample underfoot <594> (see *wds*).
- dūk* *dūk* here, take, see <121> (cf. *dūnik*).
- dwn* *dīwān* large assembly. *akkālt ad-dīwān* <644> they who ravage enemy multitudes.
- dūn* *dūn* less, smaller; lowly, inferior; on this side of; ahead of.

- dūn šwayy* <286> of low caliber, somewhat inferior. *dūn al-Jūbih* <41> before al-Jūbih, on this side of al-Jūbih. *min dūnuh luh ṭṣēsāt* <86> there were low dunes ahead of it. *ma aḡīm dūn ṢGāb* <388> I will not rest before I meet ṢGāb. *iṣṭaraḍ dūnuh jiddi* <249> my grandfather stood in his way. *yāḡaf al-ḥaḥiy dūnuh* see *ḥky*
- dūnik* *dūnik* there, see, take <230> (see *dūk*).
- dyd* *dēd* breast <196,213>.
- dyn* *dēn* debt, obligation. *yūfy ad-dyūn* <542> to pay debts, settle accounts, retaliate, take vengeance.
- dbḥ* *dibaḥ* to kill. *dibīḥ* pl. *dbaḥa* <215> the dead. *dabbāḥ ṣēd* <251> a good hunter, a good marksman.
- drṣ* *drāṣ* forearm (a symbol of might and ability). *ṭiwīl ad-drāṣ* capable man, resourceful. *ṭalaṣ bi-drāṣuh* <8> he rose to fame through his own effort, a self-made man.
- dry* *dara* to blow; disperse; winnow. *dara* shade, shelter. *duwāri* winds. *taḍra ṣalēh as-suwāfi* <230> dusty winds blow on him *maḍrātaḥ min šarg* <135> its eastern hideout.
- dṣdṣ* *daṣḍaṣ* to blow (breeze); to ululate. *šēxin ṣalēh al-bīḍ* *daṣḍaṣan ba-l-wēl* <648> a sheikh mourned by the piteous screams of fair maidens.
- dṣr* *daṣar* to terrify; to send scuttling. *dṣār as-sibāya* <509> I am the terror of horse riders (shouted by a horseman on the battlefield to frighten the enemy) (cf. *ṣṭr* and *ṣṭm*).
- dkr* *dīkar* to mention. *dīcīr* mention, repute, renown. *ba-d-dīcīr* hearsay, so we hear <101>.
- dky* *dakka* to kill by slitting the throat <360,532,544>. *taḍkāṭ* slitting of the throat <360>.
- dll* *dall* to be afraid <108,417,495>. *dallal* to frighten. *ma min ḥikmin yḍalll ar-rjāl* <59> there was no government that would deter men. *dilūl* riding camel <381>. (The most common plural is *rcāb* or *jēš*, the plural form *dīal* occurs only in the frozen idiom *akl ḥnēni w-riḥb dīal* eating of savory food and riding of noble mounts 'to describe a life of ease and comfort').



- dmm* *ḍimmih* covenant; trust; safe keeping; guardianship; conscience, scrupulousness. *yadixl ad-ḍimmih* <1> it becomes one's obligation, it becomes a matter of conscience. *ana ha-l-ḥīn b-ḍimmatkum* <321> now I am under your protection, you are responsible for my safety.
- dnb* *ḍanab* tail, rear end. *ḍōnibat baṣaḍ xēl ſNizih* <465> some of ᶜAnazah horses became tired and lagged behind, thus filed into a line of one behind the tail of the other, instead of charging together.
- dhb* *ḍahab* to perish, disappear. *ya-ḍ-ḍāhbīna* <233> same as *ya mal ad-ḍahāb* may you perish (optative).
- dhn* *ḍihīn* shrewd, calculating <240> hence not reckless in courage, not rash, not dashing.
- dwd* *ḍōd* pl. *aḍwād* herd <285>. *yūdiſ ſala ḍōd al-mſādi jarāyir* see *wdſ*
- dyb* *ḍīb* wolf. *ḍwēbān* <232> little wolf (dimin. of endearment).
- r?y* *rāy* opinion, advice <162>. *rāwa* to be undecisive. *mrāwāt* hesitation <660>.
- rbb* *rabb* to frequent (a place). *marabb* frequented pasture <375>. *rabb* God. *rabbi w-rabbk allah* <352> Allah is lord over the two of us (and will judge between us justly).
- rbx* *rabb* fat. *ribbax* fat, out of condition <457>.
- rbš* *ribaš* to confuse. *mirtibiš* confused, startled <507>.
- rbſ* *rabiſ* fellow tribesmen, one's own group, company, followers <90,206,237,239,287,349,390> (same as *jimāſih*). *rabſat al-bēt* the portion of the tent where men "*ar-rabiſ*" sit. *ribſ* quarter. *ḍma al-bil ribſ* <412> camels thirst, come to drink on the fourth day. *marābīſ* quarters, regions, *marābīſ an-njūm* <396> regions of the stars, heavens above.
- rtſ* *ritaſ* to pasture leisurely <596>. *rtūſ* spread out in pasture <87>.
- rtſ* *ritaſ* to run, to run loose. *rātaſ* to jump around <202,203>. *traſtiſ* to run sprightly <119>. *ritaſ bihum* he routed them completely, stripped them of all their possessions.
- rjh* *rijaḥ* to go towards <610>; to weigh down, incline.

- rjd* *rijad* to heap, pile up <339>.
- rjl* *rijil* foot, afoot <106>. *rijli* on foot <306>. *mingaṭṣatin buh rijil* <313> he was walking with no mount to flee on. *īdah b-rijlah* see *yd*.
- rjm* *rijam* to pile up <234,514>, *rijim* pl. *rjūm* <215> cairn, peak, heap of stones (made into a shelter or an observation post).
- rjy* *yarji* to hope for, wish for. *fuwāt ma ṣawwad ṣala mirtijīnih* <656> gone, never to return to those who long for him.
- rhl* *raḥal* to move camp. *riḥlih* load camels used to move camp <89,94,96,97,106>.
- rhm* *rḥamān* Gracious God. *xayyāl ar-rḥamān* <513> I am the rider of His Grace. This battle cry is sometimes shortened to *ar-rḥamān* <502> (cf. *akbar w-ana ḥibīr al-baxat q.v. bxt*).
- rxrx* *raxrax* to loosen <203>.
- rxṣ* *raxxaṣ* to give permission. *irxiṣ li* <352> permit me.
- rdđ* *radd* to return, come back, turn back; to send back, put back, take back; to bring back; drive back, repel. *radd ad-dibaš* <125> the camels came back from pasture. *wu-hu yiridd la-s-sēf* <515> he drew his sword. *ya minnah taraddidat al-ṣlūm* <417> when the news is spread. *yiridd ṣnuh xabar* <67> bring news of him. *w-la yiridd minkum raddād al-xabar* <467> not a soul among you would survive to tell the story. *innik tiridd ha-ṣ-ṣōt w-ṣalāti* <359> you must spread the news how I cried out and prayed. *ḥilmitak hu hāda maraddah* <116> this is in response to what you have said. *al-jmūṣ allī ma lah ḥadd wla radd* see *ḥdd*.
- rdṣ* *ridaṣ* to hit <191>; to halt, slow down <512>; to tip, give something extra <640>. *rdāṣih* something over and above, for good measure, to boot, bonus.
- rdf* *ardaf* to pile on; to take a *ridīf* "rear rider" <300,307>. *ridf* pl. *rdūf* rump, backside. *ar-rīš min fōg al-ḡalab mirdfīnuh* <664> we pile up feathers around the sharp tips of our spears for decoration).

- rdy* *ridiyy* mean, base, vile, weak, decrepit <322,409,415, 460>.
- rzz* *razz* to erect, hoist <370>.
- rzg* *mtarazzgih* seekers of livelihood by looting <289>.
- rzm* *arzam* to groan, moan <180>. *rzimih* constant loud groaning <287>.
- rsn* *risan* rein, halter. *ya tūl rsanah* <513> he was knocked down from the back of his horse and was flung away the length of its halter (due to the strong impact of the stab) (see footnote 30 Part III).
- ršh* *rišah* to drip, sweat. *al-miršihih* padd saddle, cloth saddle without stirrups <121> (same as *mišrigih* from *šarag* sweat; used to protect the rider from the sweat of his horse, so as to avoid slipping).
- ršn* *rišīn* for certain, unflinching <241>.
- rṭb* *raṭb* wet. *raṭb al-ḥalg* see *ḥlg*.
- rḍm* *riḍam* sing. *rḍimih* rock <158,177,180,189>.
- ršd* *rašad* thunder. *yirtišid* to shake <566>.
- ršl* *rišīl* group <391>.
- ršy* *raša* to look after, tend, shepherd. *rāša* to see, look, watch <90,157,179,537>; to look after, take care of <111>. *rāši* <469> pl. *rišyān* <256> herder. *tarūh walad rāših* <469> he is indeed the bastard of his (father's) herder, a base man (cf. a man sometimes shouts as his war cry *ana wild ibūy* truly I am the son of my father). *rāši* owner <19> (cf. *ahal*). *rāši dīlūl* <125,128,309,381> a camel rider. *rāš as-sānyih* <268> the man on the water wheel. *rāš al-imānih* <379> the man entrusted (by *Hiḍlūl*). *rāši Jubbih* <55> of Jubbih. *rāš aš-Šnēna* <212> of aš-Šnēna. *ma yūkal luh la hāml wla marši* <345,564> his cattle whether on the loose or tended is forbidden spoil.
- rḥ* *rifaḥ* to lift; to stampede; to spur <458>.
- rfg* *rifiḡ* a travelling companion <333>. When passing through a tribal territory, a stranger seeks to contract a member of that tribe to be his *rifiḡ*, i.e. guide and protector from

other members of the tribe. The term *rifīg* (also *rifag*) applies to both the traveller and his companion. To betray a companion or a guest is a most disgraceful act in the desert.

*rgb* *rāgab* to watch, guard. *argab* to watch out, look out <287, 449,453>. *taraggab* to expect, wait for <287>. *riḡibih* pl. *rgiba* sentry, lookout, watchman <135,449>. *mirḡāb* a high spot to look out from. *rgibih* pl. *argāb* neck, life. *iṣribu b-argābikum* <165> you drink yourselves (without giving water to your mounts). *ṣala rgibtak* <310> I pledge to spare your neck, your life. *ytaḡḡal rgibt al-ṣWāji* <519> to bear the responsibility of killing al-<sup>c</sup>Wāji, to be accountable for the blood of al-<sup>c</sup>Wāji. *ya-liḡḡ rgibti* <357> shield of my neck, protector of my life.

*rkb* *riḡib* to ride; to fit. *arkab ṣala* to send a mounted delegation to <414>. *yraḡbin* to lead mounted men on raids <9>. *trōḡib* to get up then fall on her knees, stumble <179>. *rakb* a party of riders <244>. *rḡāb*, *rikāyib* mounted camels. *rkayybat* a small number of mounted camels. *raḡbithu an-Niḡir ya ha-l-ḡin* <432> the name "the Warner" stuck to him till this day. *riḡib ṣād ha-ṣ-ṣōt* <526> so this battle cry stuck, was perpetuated. *ya rāḡbitin rāṣah* <103> it fell on its head, dropped down. *yarḡab rāṣuh* <191> he fell dead on his head (also he refused, disobeyed, was obstinate). *as-ṣṣadēn ma ytarākabin* <485> two good fortunes do not go together, two opposing sides cannot both be fortunate at the same time (i.e. one side can be fortunate only at the expense of the other). *al xēl raḡbat ma jala fīha al-iddāb* see *jly. ṣār aṭ-ṭaḡḡ ṣind ar-rḡāb* <304> the fighting action moved near the mounts, close combat, they fought over the mounts (i.e. fighting reached a critical stage, the pursuers pressed to seize the enemy's mounts, while the pursued fought with teeth and claws to save their necks as well as their mounts without which they would perish in the desert, if they had not already been killed by their

pursuers). *rcābikum hāda gidir laḥam* <175> these mounts of yours consider them a pot of cooked meat, dead meat, flesh, worthless, lost, gone (i.e. do not worry about them or risk your lives trying to save them for your lives are much dearer than that of the mounts).

*rkḏ* *rikad* to run, to charge, attack, lead an assault <224,241>. *tarkid b-iṭarah* see ?*tr*.

*rkṣ* *rōciṣ* kneel as you wish, pray as much as you want <353>.

*rkn* *rikin* side <226>.

*rky* *irtika* to lean <202,203>. *marka* cushion, support, prop, something to lean on <542>.

*rmḥ* *rimḥ* spear. *ṭiwīl ar-rimḥ* <564> the man of the long spear (honorific title indicating courage and strength of character). *rimḥ al-mṣāzilih* <112> This saying has a story. It is said that a group of raiders were dividing their spoils (this is called *ṣazil* or *mṣāzilih*). There remained one camel with which they did not know what to do. When the struggle over this camel became serious, one of the raiders seized his *rimḥ* and pierced the camel in the heart, thus putting an end to the dispute over it. This is how the saying *rimḥ al-mṣāzilih* originated. It means putting an end to any sort of tussle or strife.

*rmk* *rimak* sing. *rmikih* mature horse. *ṣumm ar-rimak* <590> strong mature horses.

*rmy* *rāma* to beat to (place); to lay in wait for someone at some place, watch out for someone at an expected spot <259,267>; to exchange shots. *ramyīn ṭāyir w-ṣajjin ṭāyir* see ?*tr*.

*rhm* *arhamat* the horse neighed <516>.

*rwb* *rāb* to curdle <359>; to thicken <636>.

*rwj* *rāj* to spin around in flight (birds); to run around (horses) <377,487,593>.

*rwh* *rāḥ* to go, go away, leave <408>. *rawwaḥ* to go, go away, leave <424,439>; to send away <563>. *tarawwaḥ* <126, 233> to travel at the end of the day when it gets cool but before it gets dark. *rūḥuh* himself <350>. *rayyaḥ* <118> to

- give rest, let rest; to release; to put at ease. *mrīḥ* rested <497,522,654>.
- rws* *mirwās* <499,587> the distance a horseman covers before he turns around and charges again. The point at which he wheels around is called *miḥrāf* see *ḥrf*.
- rwṣ* *rāṣ* to terrify <376>.
- rwġ* *rāġ* to get out of the way, turn away; to dodge, swerve <90>.
- rwy* *riwi* to quench one's thirst. *rawwa* to go to bring water <429>. *rawwāy* he who brings water. *riyyih* the bringing of water. *rāwyih* pl. *rwiyy* large receptacles made of camel skin used to hold and carry water on a camel's back. *rawyān* had enough to drink. *mirwīn* had finished watering <270> (see also *r?y*).
- ryd* *al-mrād* anyway, at any rate, the point is, what I mean to say is <158,350,406>.
- ryṣ* *tarāyaṣaw* they turned around, faced about <182,633>. *rīṣ* a mountain pass, defile <71,157,171,471>.
- ryf* *rīf* verdure, opulence, life of plenty. *rīf al-misāyīr* <616> he who indulges his guests, extremely hospitable. *rīf ṣajfa sanāmi* <611> he who dares fatten his camel herd on contested, verdant pastures, a brave man (*ṣajfa sanāmi* a fat camel with a hump so big and high that it is tilting).
- zād* see *zyd*.
- zbr* *zibar* to heap up. *zibrih* heap. *zibārih* dune, knoll, elevation, low hill <468,469,588>. *nhūdīn mizābīr* <617> breasts which are full, firm, erect.
- zbn* *ziban* to seek refuge, safety; to find shelter <2,59,165>. *zabban* to run for one's safety <102,174>; to give refuge. *zabīn* protector, protegee.
- zjj* *zajj* to spill, pour out. *zajjan halāhīl* <638> they cried out in joy. *zajjat aṣwāt* <665> cried out in wailing (cf. *zṣj* and *ṣbb*).
- zḥm* *zaḥam* to offend, affront <4>; to crowd. *nahār az-zḥāmi* <620> the day of jostling, fighting.
- zrf* *zarfāt al-bkār* <375> lively young camels.

- zrg* *zarag* <495> to throw, dart; to pass quickly, slink, slip, slither. *zarrag* to drive quickly and stealthily <291>. *zirīg* camels that are being led quickly and stealthily <291,297>.
- zʕj* *zaʕaj* to spill, shed, pour out; to dispatch quickly <126, 136,425,557>. *inzaʕaj* to pass through quickly <557>. *yazʕaj aṣ-ṣōt* <640> to cry out, scream, wail (cf. *zjj* and *šbb*).
- zʕr* *al-mhār al-mizāʕīr* <606> vigorous, hard to control mares.
- zʕl* *ziʕil* to become angry <576>.
- zʕm* *b-zaʕmuh* in his opinion, as he surmised, according to his estimation <85,134>.
- zgr* *zigar* to chide, scold, rebuff, repulse, drive away by shouting at <493,502,511,549,551>.
- zll* *zallt al-bādyih* <64> the great majority of the Bedouin.
- zmm* *zamm* to rise up. *zammt al-ḥēr* see *hyr*. *ʕala zammt nhūdah* just as her breasts are growing full and firm.
- zml* *zammal* to provide with mounts <220,563>. *zmālih* mount. *zamil* pack camels. *zammāl* <390,565> pl. *zimāmīl* <440,441,447,545,546,561,565,625,646> cameleers who accompany raiders driving the pack camels which carry water and provisions for men and horses.
- znd* *zand* forearm; fire steel. *znād al-bārūd* <193> cock.
- znb* *zahab* to be ready <151>. *zahhab* to ready, prepare; to provide with victuals, provisions. *zahāb* pl. *ziḥbuwwāt* <390> victuals, provisions for the road. *mizhabih* the bag in which one carries his *zahāb* <175>.
- zhl* *tizahhal b.* to take upon oneself, obligate oneself, commit oneself. *izhaluh* do not worry for I shall take care of him <156>.
- zhml* *zahmal* to swaddle; to raise, nurture <618>.
- zwl* *zōl* human figure <149>. *ha-z-zōl gaššitin lāj b-ʕēni* <268> that figure (I saw) felt like a straw falling into my eye (i.e. made me suspicious that we were being followed). *ma zūl* <164> as long as, since.
- zyd* *zād* to increase, multiply. *zōd* more, even more, more and above <130>. *zōd* pride, arrogance, haughtiness <224>. *zād*

<282> a particle whose meaning and function are not very clear; it approximates in meaning then, in that case (cf. *ṣād* ).

- zyn* *zān* to become seemly, good; to get fixed; to go well <542>. *zayyan* to fix, repair, remedy, arrange. *zēn* good, nice, fine, well. *zēnīn al-myāḥih wa-l-irrāt* see *arr*
- sāṣ* *b-sāṣ* right away <390>. *kill sāṣ* <252> every now and then, every time.
- sbg* *sibag* to come first, to come ahead. *as-sibbag* <457> horses which outrun others. *sbūg* <599> leather loops on the feet of the falcon to tie it to its wooden stand (Musil 1928b: 33).
- sby* *as-sibāya* (with no sing. form) horses. *ḏṣār as-sibāya* <509> he who terrifies horse riders (cf. *ṣṭr* and *ṣṭm*).
- stt* *as-stētiyyih* <460> a bad horse, a horse the back of which measures only six spans; (the back of a good horse measures seven spans).
- str* *sitr* protection, shield. *sitr al-bniyy al-ṣfāfi* <232> shield of chaste maidens, protector of their honor.
- shb* *saḥab* to set out <390>; to pull.
- shl* *saḥal* to scrape off. *siḥīlih* a complete rout <378>.
- sdd* *sadd* to be sufficient; to take the place of <620>.
- sdy* *sida* to lay a rope in an extended fashion. *msadda* extended <664>. *saduw* warp.
- srb* *sirbih* squadron, cavalcade <447,461>.
- srh* *saraḥ* to roam, rove. *sirḥān* an epithet given to the wolf but it is also used as a personal name <500,501>.
- srg* *sarag* to steal. *yasirgūn rūḥahum* <397> they set out stealthily.
- sry* *sara* to travel by night, set out by night <443,570,628>.
- sṣd* *saṣad* good fortune. *habb luh saṣad* <8,65> the wind of luck blew in his direction. *tabṣīr ba-s-saṣad* <51> I shall help you, I shall cheer you up. *as-sṣadēn ma ytarākabin* see *rkb*.
- sṣr* *ytimasṣar* to chase like a mad dog <515>. *siṣīriḥ* blazing fire <378> *ytimasṣar tālīhum* see *tly*.



- sfr* *sāfar* to travel, go on a trip. *saffar* to dispatch, send away <661>. *sāfir* gone to bring provisions <334>. *sifrih* a leather bag used by travellers to carry provisions <324,326>.
- sfy* *sifa* to blow (wind). *suwāfi* dusty winds <230>.
- sgm* *sigmih* provisions, food <334>
- sll* *sall* to draw <302,360>.
- slb* *aslāb* clothes <647>. *silb* skin, peel.
- slj* *slūj* small game <82>.
- sls* *silsih* pl. *slaḥ* <344,347,350,386,415,418> precious, rare object; object of high value, marketable object. In the Bedouin parlance, it usually refers to a horse, camel mount or a rifle.
- slf* *salaf* to precede, antecede, to have happened in the past. *sallaf* to go first, go ahead, hasten <611,643>. *salaf* troop of warriors riding at the head of a migrating tribe. *sōlaf* to narrate, talk <566>. *sālfih* pl. *suwālif* stories, past happenings <2,402,408>. *sālfih* matter, affair <40>. *as-suwālif ṭiwālitin Ṣarīḏih* <2> narratives are long and wide; plentiful. *as-suwālif ba-t-tfiṭṭin* <402> as one remembers, one narrates.
- slm* *silim* to be safe. *sallam* to hand over, yield <563> *silimt w-xāb ṭālbak* <535> you will be safe and your pursuer will be repelled (said to a fugitive or captive by one offering him protection) *salm* pl. *slūm* <311,313> customs, manners, established norms.
- smr* *misāmīr* nails; large, hot nails used to brand cattle or to cure illness. *misāmīr Hidlūl* <370> a metaphor used by the poet alluding to the pain he felt at the loss of Hidlūl, comparing such pain to branding by hot nails.
- snd* *sannad* <56,57,62> to go up, go upstream, go in an upward direction.
- snḥ* *sannaḥ* to take care of <111>; to manage; to fix.
- sanaḥ* *sanaḥ* like, as <11,487>.
- snf* *snāf* a lofty place, a prominent spot. *snāfi* a gallant man <228>.
- shj* *sahaj* to pass through quickly; to pass by quickly <592, 612>.

- shl* *sahil* light <538>; easy. *sihlih* soft sand <474>.
- swāt* see *swy*
- swj* *sāj* to get loose, slacken <203>.
- swf* *sāf* to rub <353>.
- swg* *sāg* to pass, hand over <154,155>; to give ransom <348> or dowry; to deliver a gift <405>. *sāgih* pl. *sāgāt* <633> the rear of a retreating army.
- swm* *sām* to offer a price; to bargain <350,359,621> *msāyim* to stop eating. *msīm* enduring difficulty <391>.
- swy* *sawwa* to do <125>. *swāt* like, resembling <119>.
- syr* *sār* to walk. *sayyar šala* to pay a visit to. *misyār* a visit. *misāyīr* visitors <616>. *rīf al-misāyīr* see *ryf*.
- šbk* *šabkih* melee, scuffle <330>.
- šhḥ* *šahḥ buh* <104,111> he spared his life thinking that he was too good a person to be killed, out of respect for his character.
- šxl* *šixīlih* pl. *šaxāyil* <458> one camel each.
- šdd* *šadd* to saddle; to move camp. *šdād* pl. *išiddih* saddle <261>.
- šdy* *yašda* (no perf. form) to resemble <123,606,639>.
- šdb* *šidībih* mountain, escarpment, ridge <135>.
- šrb* *širib* to drink. *šarāb* drink. *širb* drinking. *šārib* drinker; mustachio. *mšōrab* mustachioed, a bold man <662>.
- šrd* *šarad* to flee, run away <478,480,565,604> *širīdih* survivor <163>.
- šrṭ* *šaraṭ* to set a condition; to give a reward for the fulfilment of an obligation. *širīṭih* <430>, *šarṭ* reward.
- šrṣ* *šarraṣ* to bend down to drink from a pond or a pool <171>. *širīṣih* drinking pool. *ašraṣ* to set off <119>; to start.
- šrf* *šrifih* a high place <471>.
- šrh* *širih* to aspire to <83,114>; to feel slighted, offended. *tišarraḥ* to reproach in a mild and friendly manner. *šarḥ* to feel slightly offended; to entertain an ambition or hope.
- štr* *tišaṭṭar* to withdraw; to move aside <103>.

- šŷr* *mašŷūrih* a horse with an ominous sign <400>.  
*šŷt* *šaŷat* rend, slit, rip <196>.  
*šġl* *šġil* doing, practice, action <516>.  
*šfg* *tišaffag* to be anxious, keen <527>.  
*šfy* *šifa* a high place <257>.  
*šgh* *ašgaḥ* fair, pinkish white <239,272>. *xatw ašgaḥ aš-šibyān* see *xṭw*.  
*škk* *šakk* to stab, cut through <572>.  
*škl* *tišākalaw* to quarrel, contend <75>. *mišācīl* men of importance, men of prestige, men with high aspirations <633,643>. *aškal ŷala* to be difficult for, problematic.  
*šll* *šall* to take, carry, <72>; to snatch <658>.  
*šlh* *mišlah* cloak <238>.  
*šlŷ* *šalaŷ* to seize <638>; to take off. *šallaŷ* to pluck, extract, remove <619>; to rout, despoil <467>.  
*šlf* *šalfa* spear blade, spear point <578>.  
*šlw* *ṭēr šalwa* see *ṭyr*.  
*šmm* *šmām* instantly, in a twinkle <119,214,231,308,478>.  
*šnn* *šinīnih* a mixture of water and milk <228>. *šannih* a dry old water skin  
*šnšl* *mšanšalāt* <234> spears adorned at the ring between the shaft and the spear blade with tiny chains (*šanāšil*) which tinkle at every movement of the rider (Musil 1928b:520).  
*šng* *šanag* side <558>; direction, a different direction, the other way <204,205,290,295,442,443>.  
*šhr* *šahar* to take off, soar <598>. *mišāhīr* warriors who wear distinctive badges or uniforms <613,623>.  
*šhl* *šahhal* to raise <190>.  
*šwr* *šōr* advice, opinion. *šōri ŷalēk* <282> it is my advice to you <282>. *tišāwaraw* they took counsel <605>.  
*šwš* *šawwaš* to be startled, excited, surprised <606>.  
*šwŷ* *šāŷ* to goad, press, drive <97>.  
*šwf* *šāf* to see, look <29,126,252,264,268>.  
*šwg* *šōg* beloved <236>; husband; love; desire. *šōg mūḍi jibīnih* see *jbn*.

- šwl* *šawwal* to raise its tail (an animal) in excitement; adj. *mišāwīl* <603,636>.
- šwy* *šwayy*, *šwēn* a little <458>. *min šwēn* <201,511> a little while ago. *dūn šwayy* see *dūn*. *ma luh šwa* <302> gutsy, bold.
- šyb* *šībān* <2> sing. *šāyib* dimin. *šwayyib* <566> old man.
- šyh* *mšīh* galloping, running fast <667>.
- šyx* *šēx* chief. *šēx al-jahām* see *jhm* (and footnote 60 part II).
- šyʕ* *šayyaʕ* to announce <251>.
- šyl* *šāl* to carry, load <87,96,217>.
- šbb* *šabb* to pour, pour forth. *ab-ašibb li šōtēn* <352> I wish to cry out. *šibb an-nša* <617> cry out in wailing (cf. *zjj* and *zʕj*).
- šbt* *šabbat* to lie quietly <158>.
- šby* *šibiyy* dimin. *šbayy* pl. *šibyān* gallant youth <109,239,590>
- šhb* *ašhab* to befriend; to be at peace with; to conclude a peace treaty with <405,414>.
- šdd* *šadd* to avoid, shun, back away, draw back <486,663>.
- šdr* *šaddar* to turn away from water <76>. *šidir* camels just turning back from water <58>.
- šdg* *šigġ* true; truth <139>.
- šrf* *mišārīf* right of disposal, exercise of free will, choice <374>.
- štr* *šītar* to slap, hit. *šītar* pride. *mašūr an-nišāma* <484> the proudest of the proud, the bravest of the brave (shouted by a warrior on the battlefield, cf. *ḡʕr* and *štm*).
- štm* *šītam* to strike, hit. *štām al-manāšīr* <609>. subduer of the arrogant (cf. *ḡʕr* and *štr*).
- šty* *šīta* to dare to, have the heart to, have the courage <560>. *šāti* bold, intrepid, dauntless <8>. *štiyy* wounds <330>.
- šfh* *šaffah* to turn aside, flee <493,502,550>. *šifīh* <429> the eastern or southern side of an elevation; the northern side is called *al-maġnāt*; the western side is called *ḡahar*.
- šfr* *šifir* white horses <609>. *aš-šfiri* the Fall Season <389>.
- šft* *šifaṭ* to favor <276>.
- šfg* *šifag* to strike, slap, hit <631>.

- şfy*     *şifāh* hard ground, rocky <71,179>.
- şgg*     *şigg* see *şdg*.
- şgt*     *şigaṭ* to fall down <308>; to fall behind <459>.
- şkk*     *şakk şala* to surround, encircle, press around <298,461>; to lock.
- şlb*     *şalb*, *şilīb* hard. *şalāb* hard ground <462>. *şlibi* <557,560> pl. *şalab* a despised pariah tribe who occupy the lowest status on the nomadic social and political scale. They work mostly as tinkers, smiths and hunters.
- şlh*     *mişlāḥ* pl. *mişālīḥ* <246> good managers and herders of camels who look after their camels carefully by defending them against raiders and grazing them on good pastures.
- şlx*     *şalax* to skin. *timaşlax* to undress. *maşlūx* pl. *mişālīx* <183> naked.
- şlt*     *şiltih* pl. *şlaṭ* affliction, torment, ordeal <100>.
- şlg*     *şalag* to send straight to <43>; to drive straight against <163>; to lead straight to <252>; to plunge down into <263>; to drive straight through <481>.
- şmm*     *şumm* strong, hard. *şumm ar-rimak* see *rmk*.
- şml*     *şimal* to be firm; to hold on <40,392>. *şimīl* milk skin <368>.
- şwb*     *şawwab* to wound <479,539>; to aim; to hit the mark. *şuwāb* wound <538,541>. *şuwīb* <533>, *mşawwab* <208,533> *mşāb* <538> wounded.
- şwt*     *şawwat* to call out, cry out <206,477>. *şōt* voice; shouting; call <356,513>. *ab-aşibb li şōtēn* see *şbb*.
- şwl*     *şāl* <627> to move the whole tribe with all its women, children and possessions and engage another tribe in a major battle to take possession of its territory (Musil 1928:540).
- şyh*     *şāḥ* to shout; to cry for help <256>.
- şyd*     *şēd* quarry, game <251>; aim, intent, purpose, reason <433>.
- şyr*     *şār* to become. *şayyūr* end, result, fated outcome <470>.
- ṭbb*     *ṭabb* to jump down, to come down, to land <157,170,514, 545> to come into <154>; to arrive.
- ṭbh*     *ṭabbaḥ* to jump down <396>.

- tbg* *ṭabbag* to come down, to jump down <170,302,478,518>; to arrive <307>.
- trh* *ṭaraḥ* to throw down; to throw off the saddle; to fell <77, 173,383>. *ṭirīḥ* thrown down, felled <592>.
- trd* *ṭarad* to pursue, chase <290,294,459>; to hunt down <300>; to seek, search after <150>.
- trš* *ṭarš* camel herds spread out in pasture <96,106,191,437, 446,448>.
- trf* *ṭaraf* edge, border <569>. *ṭārḫih* a relative <345>, a distant relative. *alli min ṭarafk* anyone special to you, anyone of concern to you. *amma min ṭaraf* <51,248> concerning, regarding, as for. *aṭraf Šammiryin* <359> any Šammari, the first Šammari you meet. *aṭraf bēt ūNizi* <217> any Anazi tent. *ṭarāyif* amusing, entertaining <4>.
- trg* *ṭarag* to trod <72>; to frequent. *miṭāriḡ* <228> sing. *miṭrag* rattan stick, cane (here used as epithet for the flintlocks meaning they were long and straight).
- try* *ṭara* to cross one's mind <421>.
- ṭis* *ṭis* <86> dimin. *ṭīs* <86,406> pl. *ṭūs* sand dune.
- ṭfh* *ṭafḫih* suddenly, instantly. *yidbaḥōn ṭafḫih* <311> to be killed without notice, without exchanging words and being acquainted with each other's identity and intentions.
- ṭfg* *ṭafḡ* unsteady, erratic, uncontrollable, wild, fiery <606>.
- ṭgg* *ṭagg* to hit, strike <165,167>. *aṭ-ṭagg* fighting <304>. *ṣār aṭ-ṭagg ūind ar-rċāb* see *rkb*.
- ṭlb* *ṭalab* to ask for <21,31>. *aṭlab* to pursue, go after <95, 105,295,447>. *ṭalab* pursuing party <269>; object of pursuit; the person sought after for revenge. *aṭ-ṭalab wāḫid wa-n-nāmūs wāḫid* <508> we are after the same culprit and we will share the honor of exacting vengeance on him. *aṭlāb* pursuits <635,643>. *silimt w-xāb ṭālibk* see *xyb*.
- ṭls* *ṭalaṣ* to come out <189,268>; to come out of <395>; to come ahead <457>; to come up, ascend <86>; to appear <264>; to deliver, rescue <307>; to emerge, rise <8,63,367>.

- aṭlaṣ* to bring out, take out <185,195,289>, to rescue <301>. *ṭilṣ* quarry <598>.
- ṭlg* *ṭalag* fire shot <102,111>.
- ṭmṣ* *ṭimiṣ* to hope for, wish for <13,290>. *ṭimaṣ* gain <92,348>; coveted object <16>. *aṭ-ṭimaṣ b-rūsukm antum* <175> what you should strive for is to save your own heads. *hum ṭimaṣhum ba-l-bill* <296> they were after the camels.
- ṭny* *ṭana* to swell with anger. *aṭ-ṭanāya* <358> they who swell with anger when they are wronged (one of the many honorific names given to the Šammar).
- ṭwl* *ṭiwīl* long. *ṭiwīl ar-rimḥ* see *rmḥ*. *ṭūl ḥissuh* see *ḥss*. *ṭūl rsanah* see *rsn*. *as-suwālif ṭiwīlitiṣ sarīḏih* see *slf*.
- ṭwy* *ṭawa* to fold <368>.
- ṭyb* *ṭīb* virtue <3>; good deeds <83>. *ṭayyib* gallant <8,152,146>. *ṭyābat ḥabdi* joy of my heart <358,504>. *ṭābay= ṭābat* it went fine, it ended well <206>.
- ṭyh* *ṭāḥ* to fall <67>. *ṭāḥ bēn idēni* see *yd*.
- ṭyr* *ṭēr* bird, falcon. *ṭēr Šalwa* <510> said of a gallant, bold man (Šalwa is a place from where the best falcons are brought). *manzl aṭ-ṭēr* (600) the eagle's aerie, summits where eagles build their nests, *ṭār galbuh* <305> his heart flew (in fear). *miṭīr* refuge, shelter <488>. *mṭayyritn ṣyūnah* <180> her eyes are wide open, looking intensely. *ṭēr mōt* see *mwt*. *ramyin ṭāyir w-šajjin ṭāyir* see *ṭwr*.
- ḏbb* *ḏabb* to surround, encircle <171>.
- ḏby* *ḏabiy* <77,78,562,564> pl. *ḏba* <82> small fawn gazelles.
- ḏhy* *ḏaḥḥa* <571> to sacrifice an animal on *ṣīd aḏ-ḏiḥiyiyih*.
- ḏrb* *ḏarab* to cross, traverse <55,56,76,391> *ḏarrab* to cover. *ḏirūbih* stud camel <109,143>.
- ḏrm* *ḏarām* craving. *šala xēl al-mṣādi ḏarāmi* <618> he craves to rout the enemy horses.
- ḏry* *ḏāri, mḏarra* <591,592> used, trained.
- ḏff* *ḏaff* to take all, round up <315>.
- ḏfy* *ḏifa* to spread over, to be abundant. *taḏfi ṣalēhum al-bgiriḥ* <80> the oryx sufficed for all of them. *Hidlūl ma yaḏfi ṣalēḥ al-manṣ* <328> Hidlūl is not covered (included) in *al-manṣ*

- ḍlṣ* *ḍalaṣ* to limp <410>. *ḍāliṣ* limping <391> *ḍilṣ* low mountain, hill <41,137,168,170,174,176>.
- ḍmr* *ḍāmīr* gaunt, lean <381>. *ḍimārīn* kind of grass which camels like to graze on <375>.
- ḍmn* *ḍīman* to insure, guarantee, safeguard, take responsibility for <222>.
- ḍmy* *ḍīmī* to get thirsty. *miḍmīn* they were thirsty <140>. *maḍmāt* pl. *miḍāmi* waterless waste <387,393>. *ḍma al-bīl* <412> the day on which the camels get thirsty.
- ḍhr* *ḍahar* to appear, come out <474>. *tiḍahhar* to attack from behind <204>. *miḍāhīr* load camels <87>.
- ḍyf* *ḍēf* guest. *tiḍayyaf* to come as a guest <394>.
- ḍyg* *ḍāg* to become tight, straitened. *ḍāgat ṣala Hidlūl* <307> Hidlūl became desperate.
- ḍym* *ḍām* to oppress <314>. *istiḍām* to feel oppressed, desperate <301>.
- ṣād* *ṣād* it is difficult to determine the exact function and meaning of this particle. Commonly, it means "so, and so, so then, consequently." <2,46,60,81,101,113,116,129,157,199,221,242,283,343,352,356,432,433,440,490,526,543,585> The meaning of the particle changes when it occurs in the negative or in a question: *la ṣād ašūf wajhak* do not let me see your face any more. *innuh ma ṣād yilūṭ ṣhanak ġēr ma lāṭuh* <576> he will never eat from your dish anymore. *wiṣ ṣād* <50> so what?
- ṣbr* *ṣabar* to cross, traverse, *maṣābīr* traversing of great distances and desert highways <602>; to cross the river.
- ṣbs* *ṣabbās* spear, lance <590>.
- ṣby* *ṣaba* to mobilize <590>; to fill. *mṣabiyyih* full of <453>. *ṣēbih* a large travelling bag made of wool.
- ṣtb* *ṣatab* to hobble <179>.
- ṣtr* *ṣaṭar* to stumble, trip. *ṣaṭīritin lak* <505> he is your chase, you are the one who stabbed him first.
- ṣjj* *ṣajj* <341> raising of dust. *ramyin ṭāyir w-ṣajjin ṭāyir* see *ṭwr*.
- ṣjf* *ṣajaf* (same as *jaṣaf*) to cause to tilt, to cause to bend.



- inšjāf* bending <226>. *šajfa sanāmi* <611> a fat camel whose hump is so high it tilts to one side.
- šdd* *šadd* to count; to recount, tell. *yišidd at-tārīx* <1> to recount history. *yišidd aš-šihīh*, *yišidd aš-šigǧ* to tell the truth. *ma adri wallah hu šadadn o xrāš* <130> I really do not know whether this is an exact figure or merely a guess. *šidd* a water well with plenty of water, a water well that is never empty <403>. *al-šiddih* <126> gear, the contraptions hoisted on top of a water well to draw water from it, e.g. the wheel and the wooden props and beams
- šdm* *šadīm* <100,152> pl. *šdāmi* <598> unequalled in courage, champion. *šadāmih* <510,514> pl. *šadām* <294,448,464,510,514> elevation, sand blown around a tree to form a small knoll.
- šdy* *šada* to run; to run after; to assault, launch an attack <247,253,436,350>. *šadda* to exceed, go beyond, surpass <350>. *tašadda* to cross; to pass, go beyond <468,471>. *al-šdāt* runners <435>.
- šdr* *šidir* excuse <109>.
- šdl* *šadālih* shame, disgrace <238>.
- šrb* *mšarrab* of noble blood. *mšarribīn al-axāwīl* <634> their maternal uncles are of pure noble descent.
- šrđ* *šarađ* to appear, to come into someone's way <500>; to parade, display <452,454>. *šārađ* to meet, come across <429>; intercept <309,395,545>. *tašarrađ* to interfere <51>; to get hold of <34>; to resist, obstruct, stand in the way of <164,168>; to harm, transgress, aggress against <56,349>. *ištarađ* to resist, stand up against <249>; to be on the look out for <85>.
- šrg* *širǧ* demin. *šrēǧ* pl. *šrūǧ* vein; root; supple lance <606>; a long strip of sand extending into hard ground.
- šrk* *šarak* to rub <180>.
- šrn* *šrēniyyih* lance <512>.
- šzz* *šizz* pride, nobility, courage <482>. *al-šizz al-agšas* <484> firmly established noble courage (cf. CA *al-šizzatu al-qašsā?*). *šizzāh* <659> *šizzi likum* <668> O, what a pity!

- ʕzb ʕazab <422> to pasture the camels at such a distance from the camp that they must spend at least three or four nights away and do not return to water or to the camp until the fifth day (Musil 1928b: 262). ʕazbiḥ a camel herd pasturing far away from the camp <368>.
- ʕzl ʕazal to separate, set aside <43>; to divide <440,655>. ʕazil division, one's share of the booty. mʕāzilih division; separation. rimḥ al-mʕāzilih see rmḥ.
- ʕsf ʕasaf to break in, train. mʕasūfiḥ trained, broken in <99>.
- ʕsm ʕasām dust clouds <612>.
- ʕšr ʕāšar to befriend <396>. ʕašīr friend <355,572,597>. ʕšara/ mʕaššir pl. ʕašāyir <284>/ maʕāšīr <614> pregnant camels.
- ʕšy ʕašša to alight for supper <273,406,408,434>. taʕašša to have supper. ʕaša supper. mʕašša the place where one alights for supper <421>.
- ʕtr maʕāṭīr <620> fair skinned, as in the saying ḥamarin ʕaṭar said to describe a person with very fair skin.
- ʕṭš ʕaṭšān pl. ʕaṭša <140,160> thirsty.
- ʕṭn ʕaṭan to rest (camels) near a waterhole. mʕaṭūniḥ <136> said of waterhole with camels resting near it.
- ʕṭy ʕaṭa to give, to present. taʕāṭa <6> to exchange, give one to the other. taʕaṭṭa <28> to beg. istʕaṭa <11,144,149> to ask for. ʕaṭwa <345> present. wi-hi tiʕṭīḥum rūḥah <474> horses came after them. in ʕaṭētu hazīmiḥ <466> should you decide to flee. ʕaṭiyt allah <497> the gift of God, a compliment said of a fine animal.
- ʕḍd ʕaḍḍ pl. ʕḍūd <185> upper arm. farḥat ʕaḍāḍēk see frḥ. miʕḍad <152,185> pl. maʕāḍid <152> a badge of distinction strapped around the upper arm.
- ʕff ʕfāf <232> sing ʕafīfiḥ chaste.
- ʕfr ʕafar <104> to fall (in the dust).
- ʕfy ʕaffa <595> to protect, guard, make safe. ʕāfa <182> to spare from evil.
- ʕgb ʕagab to go past, leave behind <463,472,473>; to come

- after, follow <128,190,296>. *istṣagab* to have children <148>. *ṣagb* inheritance <175>; progeny. *ṣgāb* pl. *ṣigbān* <586,608> eagle. *ṣigib* <121,243,280>, *ṣigib ma* <463, 532,561,564,626> after.
- ṣgd* *ṣagīd* a raid leader <9,13>.
- ṣgl* *ṣagal* to tether, hobble; to come to one's senses. *ṣiggēl* wisemen <657>.
- ṣlj* *ṣalwaj* to bite on, chew <554>.
- ṣls* *ṣalas* to be used to <592>.
- ṣalašān* *ṣalašān* in order to, so that <107,472,506>.
- ṣlf* *ṣalaf* fodder, food <229,235>.
- ṣlg* *aṣlag* to ignite, kindle <107>. *taṣallag* to attach oneself to <12,13,17,397>. *ṣalag* a piece of dress <577>.
- ṣlm* *ṣallam* to tell, inform, let know <52,108>. *ṣilm* <381> dimin. *ṣlēm* <639> pl. *ṣlūm* <6,417> and *ṣalām* <614> report, news. *luh ṣlūm* <143> famous, renown. *wiṣ ṣilmik* what is the matter with you? *ṣilmi bihum* <549> the last (time) I saw them. *ṣilmihum ba-l-ma ams al-ṣaṣir* <161> the last time they had water was yesterday noon. *ma hi ṣlūmk al-awwilih* <50> the news is no longer what you are used to hearing, the situation is no longer the same for you, things are out of your hands.
- ṣalanda* *ṣalanda* high ground, elevation <464>.
- ṣlīt* *ṣlīt* <642,645,659> word expressing condolence.
- ṣmd* *ṣamad* to support <354>. *ṣammad* to dispatch <125>.
- ṣnd* *ṣanūd* leader of the gazelle herd <606>.
- ṣng* *ṣānag* to encounter, meet with, come upon, run into, come across <36,264,273,461>.
- ṣngr* *ṣanāgīr* sing. *ṣingūr* high summits <598>.
- ṣwj* *ṣāj* to bend; to turn around <587>.
- ṣwd* *ṣōdih* <419> pl. *ṣyād* <641> old horse.
- ṣwr* *maṣāriḥ* battlefield <208,557>.
- ṣwg* *ṣāg* to hinder, hold back <635>.
- ṣwl* *aṣwal* to wail. *ṣawīl* wailing <365>.
- ṣwn* *ba-l-ṣōn* <666> This is a kind of oath.
- ṣyy* *ṣayya* to refuse; to be obstinate <363,364>. *taṣāya* <83> to

vie with one another (as if each one refuses to concede to the other).

ʕyr ʕayyar to go raiding on a mount <9>. ʕērāt strong camel mounts <122>. maʕāyīr raiders on mounts.

ʕyl ʕyāl children, sons <548>, youth <536,548,554>. ʕāl to lose the way <443,545>; to go wrong; to transgress.

ʕym ʕēmān craving for <610>.

ʕyn ʕayyan to see <184,482,547>. min ʕēn ma <507> from a flowing spring; i.e. indicating a great reservoir of strength, courage, wisdom, etc. ʕala ʕēnuh <151> whichever strikes his fancy. li-ʕyūn for the sake of <123>. mʕayyritn ʕyūnah see ʕyr.

ġād ġād beyond, yonder, there, over there <157,204,472,478>.

ġadi see aġadi.

ġbš al-ġbiših dusk, twilight <286>.

ġtr maġātīr fair, white <648>.

ġdy ġada to get lost <109,501,545>; to make off with <95, 124,655>; to become <608>. ġada ġtaʕ it turned into small pieces. ġada b. to kill <644>.

ġdy ġada to raise, nurture <588>.

ġrr ġirrih pl. ġirrāt <625> unawareness, inadvertency.

ġrbl ġarābīl adversities, difficulties <651>.

ġrg ġarrag to overpower, overwhelm <540>.

ġrml ġirmūl pl. ġarāmīl <629> a knoll in the sand where grass grows in abundance.

ġšb ġašb by force. ġašīb meat <229>.

ġtʕ ġattʕ to dip in; to touch <491>.

ġll ġall to cause to grief <583>. ġalīl grief <363>. istaġall <658> to be full of rancor.

ġlb ġalab <664> a wreath of ostrich feathers to ornament the spear shaft below the blade. Ġalba one of the many honorific names referring to Šammar <596>.

ġms ġamas to soak, dip in <107>.

ġndr ġanādīr beautiful maidens <615>.

ġnm ġānmīn <184,230> sing. ġānim taker of spoil, successful raider; able man; worthy man. al-liḫyit al-ġānmih <382>

- worthy man. *maḥsab al-ġānmīna* <230> the field of the valiant, the battlefield.
- ġwš* *ġōš* youth. *ġwēš* small children <554>.
- ġyb* *ġayyab* to hide, conceal <566,568>. *ġiyyāb* <411> sing. *ġāyib* absent.
- ġyr* *aġār* to attack; to launch an attack <297,420,422,424>. *ġāriḥ* assault, attack <298>. *mġiriḥ* attacking army <298>.
- fʔl* *fāl* destiny. *ṣala fālihum* <86> as destiny would lead them.
- ftl* *fital* to plait, twist. *fitīl* <101,102,119> matchlock, the fuse used to ignite the gunpowder in the barrel of the matchlock. The fuse is made of thin strands of palm fibers twisted around each other, doused in liquid gunpowder and then let to dry.
- ftn* *fitan* to be aroused with anger, to feel the fighting spirit. *fātan* to fight with, quarrel with <34>.
- fjj* *fajj* to cleave; to rip open <213>. *infajj* to gape; to open wide <72>. *fajj* a gape, a road between two mountains <443>.
- fhj* *fahḥaj* to spread one's legs <199>.
- fxḍ* *fixḍ* a tribal division <355>.
- frḥ* *firiḥ* to rejoice; to be glad. *farḥat Ṣaḍādēk* <509> at your service. *ya-wallah farḥatak* <182> I will bring you joy, i.e. I will bring you relief, I will assist you.
- frd* *mafrūd* a camel just weaned, just separated from its mother <431>.
- frs* *firrēs* <152> sing. *fāris* horseman, rider, warrior, a man of great courage.
- frʕ* *farʕ* top of a tree. *istafrʕ* to knock down <232>.
- frg* *firġ* herd of gazelles <366>; flock of birds.
- fry* *fara* to rip open; to cut wide open. *farāḥ haka-l-faryiḥ* <305> he fled on the camel mount with such a speed.
- fzʕ* *fizaʕ* to ride in answer to a cry for help; to give aid, render assistance <47,427>. *fizaʕ ṣala* <92> to pursue, chase. *fazzaʕ* to rally, incite <257,425,446,628>. *fzūʕ* <264> sing. *fazʕiḥ* rallying troop, sortie.
- fsr* *fisar* to strip, peel, bare; to turn inside out. *tifassar* to

- become stripped; to come off. *tifassarat gōmuh* <393> his troop dwindled.
- fsl* *fisālih* <250> dimin. *fsayylih* <248> discord, disagreement.
- fšl* *fiṣal b.* <330,532,537> to finish off, kill.
- ftn* *fiṭin* to remember, *fiṭin l.* to mind, look after. *tifaṭṭan* to remember <402>; to try to remember. In certain constructions *fiṭin* implies sudden realization, e.g. *ma faṭṭaw illa yōm tgaṣōhum* <138>, *yōm fiṭn ibin Nōbān ya jāyyuh al-mirsāl* <323>, *yōm faṭṭaw yōm gāmat ṭhamal al-gōm ṣalēhum* <461>, *faṭṭaw hal al-jaww ya haḍōla r-riṣyān* <256>.
- fḍḍ* *fadd* to flee, make off <295,305>.
- fḍy* *fiḍa* to penetrate, go through <71>.
- fsl* *yafṣal* <100> (= *ṣāhib fiṣil*, *rāṣi fiṣil*) a man of action, a man of deeds (not just words); a capable man.
- fk* *fakk* to untie; to deliver, rescue, save <22,23,95,114,303,315,324,362>.
- fls* *aflas* to fail, lose, return empty handed <93,132>.
- flg* *falag* to hit on the head, cause a head injury; to destroy, mangle (a poem) <581>.
- fly* *falla* <419> *istafla* <89> to spread out in pasture. *falāt* desert <255>.
- finjāl* *finjāl* cup, coffee cup. *sig al-finjāl* <154> bring the cup hither. *madfūgin finjāluh* <469> his cup is poured out on the ground (instead of being given to him), i.e. he is not man enough to deserve the cup. *mṣaggab al-finjāl* he who is not given the cup (for he does not deserve it).
- fhg* *fahag* to put away, set aside <89>.
- fwh* *fwēh* mouth <353>. *fuwāyih* slanders, rumors <621>.
- fw* *fāt* to go, leave, depart, betake oneself; to pass away; to be past. *fuwāt* too late <656,657>.
- fwṣ* *fāṣ* to vault, pounce <192,579>.
- fwg* *fōg* on, over, upon <285>; up there <254>. *al-fōgiyyīn* of the upper district <425>.
- fyd* *afād* to bring booty <132>. *tifawwad* to seek booty <293>. *fōd* booty <143,163,174,298>. *ma bah fāydh* <92> it is

- useless, futile. *fēd* <13> a genitive marker which fulfills the same syntactic function and denotes the same meaning as *ḥagg*, *māl*, *btāʿ* etc.
- fyf* *fiyāfi* desert <225>.
- fyḍ* *fāḍ* to appear, come out <189>; to overflow. *fayyaḍ* <58, 246,287,362> to go downstream (which in the Šammar district means westward). *fēḍih* <57> a fertile wide depression, the point where the wadi becomes wide and shallow. *fayyaḍt w-bayyaḍt* see *byḍ*.
- gbb* *gabba* horse with arched ribs, big chested horse, fine horse <589,613>.
- gbs* *gibas* to explode. *gibs* explosives; firearms <623>.
- gbl* *agbal* to appear, approach, come forward <118,194,538>. *gbāl* in front of, ahead of <288>. *mgābal* the other side <540>. *gbiluh* <51>, *gibalkum* <165>, *gibalhum* <170> right away, immediately. *giblih* <288,380> adj. *gibliyyih* <380,382> in the direction of Mecca, which in the territory of Šammar would be West. *gibli Gna* <406> west of Gna. *al-wjīh al-miḡābīl* <642> men of exultant countenances, cheerful, friendly (always smiling with their faces turned toward 'miḡābīl' and not away 'mšidd' from their company).
- ghm* *giḥūm* a bold horse <589> (cf. CA *iqtaḥama*).
- gdd* *gadd* to rend, tear <650,651>; to start, initiate <647>.
- gdḥ* *gidaḥ* vessel, bowl <588>.
- gdr* *gidir* a pot <175>. *gidir laḥam* see *lḥm*
- gdʿ* *gidaʿ* to repel, ward off <476>.
- gdm* *giddām* in front of <19,300,596>; ahead of <126,136,445>. *gdēmi* dagger <532>.
- gdy* *gida*, *gadda* to direct, lead, show the way. *yḥadōn w-yaḡdōn* see *ḥdy*.
- gḍḍ* *ingadd* to come at <298> (cf. CA *inqaḍḍ*).
- grd* *magrūd* unfortunate, unlucky <26>. *garādih* misfortune.
- grṭ* *garaṭ* to throw, cast, toss, fling, pelt <177,178,219>.
- grš* *agraš* to rattle; to run so fast as to make a rattling sound <120>. *girgūš* rattle.
- grmš* *garmaš* to strip someone of all his possessions; to win (in

- a game) everything an opponent has. *garāmīš* small accessory objects. *kīšah w-girmīšah* <195> everything.
- grn* *garan* <225>; *garran* <167,183,238> to yoke together, hitch together.
- gsm* *yagism allah* <68> God ordained. *magsūm* destined, written.
- gšš* *gašš* to strip, take everything <94,96,221>. *gašš* baggage <167>. *gašših* <268> pl. *gšāš* straw.
- gšf* *gišaʕ* to peel off; to tear down, pull down <601>.
- gšd* *tigaššad* to divide, get each his share <161>. *gišd* share. *guwāšīd* <580> *sing. gaššād* poet. *gišīd* poetry.
- gšr* *gaššar* to be tired; to fall short. *ma gaššart* <438> you did your best.
- gšf* *gišaf* to be short; to cut short. *gišīf* pl. *gšāfi* short. *najšal šamārin ṭāylātin gšāfi* <241> we cut long lives short.
- gšy* *agša* farthest, remotest <22,402>. *giša* <351> the end of one's rope, limit of one's endurance; straitened circumstances.
- gṭb* *giṭab* to fill; to complete; to tie up, wrap up, bundle. *gaṭṭab* to fill <68>; to complete <596>. *gaṭbih* a bundle, fagot; "a small round board measuring about ten centimeters in diameter and having in the middle a circular opening cut out, through which the top of the (tent) pole passes" (Musil 1928b: 61-2).
- gṭf* *giṭaʕ* to cut; to stop, suspend, interrupt <283>; to cross, traverse <55,225>; to violate, breach <333>; to deprive <148>; to hamper, impede, delay. *gaṭṭaʕ* to pass through <197>. *tigaṭṭaʕ* to be worn off, worn out, exhausted <393>. *ingiṭaʕ* to break <202>; to be discontinued; to leave no descendants <213>. *mingaṭṭatin buh rijil* <313> he was helplessly running on foot. *dilūlin mingaṭṭih* decrepit, worn out camel. *giṭat rabiʕ* <390> a sizable group.
- gṭf* *giṭaf* to nip, pluck off, cut <219>.
- gṭm* *gṭāmi* falcon <607>.
- gṭy* *giṭāt* pl. *gṭiyāt* <487> sand grouse; *gṭiyy* <632> *sing. giṭāt* lumbar region.
- gḍb* *giḍab* to hold <325>; to catch, capture <67,142,162,309,



- 315>; to follow, trail, track <258>. *tigaḏḏab* to try to catch <280>. *giḏīb* captive <139>. *alma magḏūb* <86> the water is held, occupied. *gaḏḏbu al-bill maṣ hāḏa* <294> drive the camels in this direction.
- gḏy* *giḏa* to finish <281>; to be ended, terminated <36>; to be exhausted, finished, used up <70,126>. *tigāḏa* to take revenge, exact vengeance <530>. *giḏa* recompense, compensation <611>.
- gṣd* *gaṣad* to sit down, to sit up. An auxiliary indicating durative aspect, e.g. *yagṣid Hāyis ynaššduh* <405>.
- gṣs* *agṣas* having a protruding chest and hollow back. *al-ṣizz al-agṣas* see ṣzz.
- gṣṭl* *tigaṣṭal* to be unable to move; to become paralyzed <354>.
- gṣš* *guṣš* gun barrel; empty cartridge <107>.
- gfl* *gaffal* to exercise a horse to shed its fat and get it in shape. *giffal* <457>, *mgaffilih* <465> in shape.
- gfw* *agfa* to turn back, to depart; to flee <92,109,113,117,450,456, 486,497,604>; to drive, goad <113,459>. *gafuw* behind, after <176,183,186,522>. *ṣaṭa gāfi* <236, 587>; to turn tail; to flee. *igfāt* turning back; fleeing <77,656>.
- gll* *gall* to wane, diminish, become scarce. *l-gillat wālīhin w-ahālīhin* <175> may they and their owners have no one to take care of them.
- glb* *gilbān* <254> sing. *gīlb* water well. *galb* heart. *ṭār galbuh* <305> his heart flew in fear, he lost courage.
- glt* *galtih* a deep, rocky crevice filled with rain water <70, 169>.
- glṭ* *galat* to step forward; to be first; to go ahead of <130>. *gallat* to send ahead; to send before <122,127,627>. *glūṭ* scouts <136>.
- glṣ* *galaṣ* to pluck, uproot; to throw a rider from the saddle of his horse to the ground and take it; a horse taken in this fashion is called *glāṣih* pl. *galāyiṣ* <543>.
- gmz* *gimaz* to jump, leap <307,510,514,589>.
- gmš* *gimaš* to grab, snatch <247,376>.
- gmṣ* *gimaṣ* to repel, restrain. *tigāmaṣaw* they came to blows <182>

- gmn* *ġimīn* most likely <271>.
- gnṣ* *ganaṣ* to hunt. *ganṣ* hunting. *mignāṣ* hunting trip, hunting ground. *migānīṣ* hunted games; prey <625>. *mitgānṣīn* they came to grips with each other <629>.
- gnṣ* *tigannaṣ* to wrap his mantle about himself <24>.
- gny* *ġanāt* heavy fighting club <302>.
- ghr* *gahar* to repel, ward off <302,304>; to check. *ummitin qāhriḥ* see ?*mm*.
- gwd* *gād* to lead <325>. *gōd al-minīṣ* <622> killing of a captive. *gōd aš-šuwārib* <623> honorable deeds (the whole face and facial hair symbolize a man's countenance and honor). *gāydāt al-jimīliḥ* see *jml*.
- gwṣ* *gāṣiḥ* bottom <165,170>.
- gwl* *agūl* hearken! listen to me! *ygāl lihum* <433> they are called, named. *šala ma gāl al-gāyil* <3> as the saying goes. *tigil* <435,494> like, as (from *tigūl* you might say). *šala gōlituh buḥ ha-l-lōn* <192> as he was doing with him like that. *yigūl hāc* <196> he did like so. *gāylin hāc ba-r-rimḥ* <190> he was doing like so with the spear.
- gwm* *gām* to get up, stand up <668>. When *gām* is followed by another verb in the imperfect it is used as an auxiliary indicating durative aspect <65,183,280,365,452,461,523,571>. *agām* to alight <388,407,421> *gum w-inzil šala bin Ṭnayyān* <52> he took off and alighted at the tent of ibn Ṭnayyan. *gōm* enemies, fighting men <163,368>; followers; troop <393>. *gōmin šala waḍḥ an-niga* <335> declared enemies (see *ngy*). *lak al-gōmat šalēḥ* <28> you have every right to stand up against him, to punish him. *ġīmih* <90,286> pl. *agyām* <244> estimate, number; value. *al-ġīmih* the right measure, the appropriate amount. *wa-gōm ya-Hiḍlūl* see *wa*.
- gwy* *gawa*, *ġiwi* to be able to <93,165>; to dare <495>. *giwiyy* strong, powerful <314>.
- gys* *gās* to measure. *gyās* fit; measurement. *agyās* measure <589>. *ytigāwisōn ar-rmāḥ* <188> they were each trying to figure out the length of the other's spear.

- gyḏ* *gēḏ* summer <70,368,386>. *al-gēḏ al-ḥamar* see *ḥmr*.
- gyl* *gayyal* to take a midday rest <78>. *gāylih* midday rest <451,570>.
- kbr* *ćibīr az-zōl* <149> a man of big stature. *kabbar* to make big; to honor, dignify, make important <128>. *wiš kibrah* see *wiš*. *akbar w-ana ćibīr al- baxay* see *bxt*.
- kbs* *kibas* to run <198,199>.
- kid* *ćid* (with foll. perf.) indicates the termination of an action, i.e. past perfect, already <472> (cf. CA *qad* ).
- ktt* *katt* to empty altogether at once; to come together all at once <287>.
- ktf* *kitaf*, *kattaf* <167> to tie up, bind, fetter, shackle. *ćtāf* shackle <237>. *ćatf* shoulder.
- ktm* *ćitām* clouds <608>.
- kṭr* *b-ha-l-kiṭir* with so many <303>. *kiṭir* as much as (cf. *gadd/?add*) *wiš kiṭrihum* see *wiš*
- krds* *kirdūs* group of horses <516>.
- ksb* *kisab* to take booty <473>. *tikassab* to seek <311>; to search for booty <274>. *kasb* booty <274>.
- ksr* *kisar* to swing around <296>; to break.
- kṣb* *ćaṣab* knot, node, joint <512>.
- kff* *ćfāfi* <238> sing. *ćaffiyih* head-dress.
- kfy* *kāfa* to protect, save, spare. *allah yićfīna w-iyyākum šarr al-giṣa* <351> may God spare us all from being pushed to the extreme limits of our endurance. *kafuw* <124,155> said in praise of a man to indicate that he was capable and equal to the task.
- kill* *kill* (with foll. genit <4,22,23,42,50>) a limiting particle meaning all of; (with foll. verb <523> or prepositional phrase <3>) each, (with foll. *ma* \$ verb <491,50>) everytime. *kill ma hāda ya mṣāngathum lihum sirbih* <461> every now and then they would meet with a fresh sortie.
- kam* *ćam* an interrogative particle. *ćam ṣazbitin bal-gēḏ yaṭwi ṣimīlah* <368> he had many a Bedouin camp fold their milk skin in summer time.
- kima* *ćima* like, as <601>.

- kmn* *aćman* to lie in ambush <440>. *ćimīn* ambush, reserve <654>.
- kns* *kinnas* strong camels <626>.
- knsʕ* *kansaʕ* to flinch, shy away <550>.
- knhs* *kanhas* to stoop; to lower one's head (to avoid being seen and appealed to, or called to duty) <83>.
- kham* *kaham* to dare; to be able to; to stand <480,502>.
- kwḥ* *kawwaḥ* to throw (dust) <645>.
- kwd* *ćād* to be hard, difficult. *ćawwad* to do something forcefully. *ćāyid* hard, difficult. *kūd* difficulty. *akwad šayy*, *akwad ma yiṣīr* <334> the worst thing, the hardest, most difficult. *kūd* except, save, unless <74,98,178,460>; must, have to <82,133,346,478>. In some of its usages *kūd* is almost synonymous with the particle *šasa* in that it expresses hope and concern, e.g. *kūduh yiji* I hope he comes.
- kwkb* *kōkab al-bīr* the pool of water at the bottom of the well <601>.
- kwn* *akān* to attack, assault <12,41,49>. *kōn* battle, fight <12>.
- kwy* *ćawa* to kindle, to ignite <102,107>; to brand with fire.
- kyš* *kīšah w-girmīšah* see *grmš*.
- kyf* *kēfak*, *b-kēfak*, *šala kēfak* as you wish, as you please, at your discretion <36,142,150>.
- lāšan* *lāšan*, *lašan* <467> similar in function and meaning to CA intensifying particle *l* meaning surely, for certain.
- lbd* *libad*, *albad* to stay quiet. *labbidaw* they lied in wait, they lied down quietly <138,158>.
- lbs* *libas* to wear. *albās* the saddle and its trappings <596>.
- ljj* *lajj* to clamor; to bellow <665>. *lijj* chasm, depth <137>.
- ljd* *lijad* to charge. *wla yaljid šala š-šidīg haka-l-lajdih* <299> may he not charge such a charge at a dear friend of ours (to describe how terrible the charge was).
- lajil* *lajil* so that, in order to <107,499>; because <571>.
- lḥḥ* *lahḥ* to be close, next to, rub against. *ya-liḥḥ rgibti* <357> shield of my neck, my close kinsmen.
- lhg* *liḥig* to catch up; to follow, come along <101,119,425>.

- 466,482,510>; to come in contact with, meet with <5,566>. *alḥag* to rescue, pick up <314>. *istalḥag* to fetch, snatch <586>; to call for; to request. *axallik tarkiḍ b-itarah lama talḥag sala simrak* <35> I shall cause you to run after the *xāwih* till you waste the rest of your years. *liḥig salēh al-marad* illness ended his life, wasted him.
- lhm* *laḥam* flesh, meat. *rcābikum hāda gidir laḥam* <175> see *rkb*. *lhamat Hidlūl* <519> the flesh of *Hidlūl*, his relatives.
- lhy* *lihyih* beard (symbol of manhood). *al-lihyit al-gānmih* see *gnm*.
- lzz* *lazz* to come close to, next to <316>. *lazz* next to <179>.
- lzm* *lāzim* must <593,596>. *malzūm* liable, under obligation <552,580>.
- lṭm* *talatṭam* <536> to draw his head-dress to cover his nose, mouth and the lower part of his face (so as not to be recognized or as not to draw in hot air and dust through the mouth).
- laḡadi* see *aḡadi*
- lḡf* *liḡf* the level firm ground adjoining the sand desert <62, 157,257,258,259,287>.
- lḡm* *lḡām* meat <610>.
- lḡh* *alḡaḥ* to take (a female camel) to the bull <284>. *lḡihih* pregnant <419,483>.
- lḡs* *laggaṣ* to wag its tail (dog) in anticipation; to wait expectantly <573>.
- lḡṭ* *liḡaṭ* to take, pick up <443>.
- lḡy* *lāḡa* to meat, come upon <533>. *gōmin ma lh lḡa* <174> host armies that cannot be faced.
- lkḍ* *likad* to gallop; to urge (rider) the horse with his heels <488>.
- lkš* *likaš* to poke, pinch <492>.
- lwb* *lābih* kith and kin <668>.
- lwj* *lāj* to move, stir <268>; to be loose.
- lwd* *lād* to seek refuge <223>. *lawwad* to hide <135>; to sneak up <189>.

- lwt* *lāt* to clean a dish with one's index finger <579>; to slit the throat <338> (these two actions are designated by one word which expresses the one feature common to both, namely that they are both done in a curving motion).
- lwn* *lōn* way, manner <114,181>. *ha-l-lōn* like so, in this fashion <192,203>. *wiš lōn* see *wiš*.
- lwy* *lawā* to bend, twist, turn <586>.
- lyš* *layyaš* to exhaust, fatigue <466>.
- lyf* *līf* palm fibers <373>.
- lēn* *lēn* if <445>; till (cf. CA *laʔin* and *ʔila ʔan*).
- ma* *ma* a negative particle. *ma luh šan* <125,133> he must, he has no way but (cf. *wla lihum wallah illa . . .* <132> they have no other way to go but . . .). *ma min* (with foll. genit.) <74,59,291,436,463> a compound particle indicating negation in a manner similar to CA *laysa hunālika* or *lam yakun hunāka* but in the Šammari dialect this type of negative construction does not always imply absolute negation but diminution, scarcity or scantiness. *ma* (with personal pronoun) <8,50,153,156,201> is equivalent to CA negative particle *laysa*; in this type of negative construction *b* is sometimes suffixed to the personal pronoun <244,245,169>, this is the old particle used in CA to introduce the predicate of *laysa*.
- mtʔ* *mitaʔ* strength, energy, endurance <160>.
- mtn* *matnih* hard ground <408>. *matin* pl. *mtūn* upper back.
- mḥš* *mḥūš* <664> sing. *miḥš* strong ropes.
- mḥl* *maḥal* barrenness, drought <246>. *maḥāḥīl* <639> sing. *maḥāliḥ* water wheel.
- mdd* *madd* to set out, leave, depart <412,421>.
- mdy* *amda* to be in time to, to have the time to <102>.
- mrḥ* *amraḥ* to spend the night; to go to sleep at night <446>. *mrāḥ* the place near the tent where the camels rest at night <431>.
- mrr* *marr* to pass by; to go past. *imtarr* <465> to continue, go on, pick up speed (cf. CA *istamarra*). *marrīh* once, one time <245>.

- mrs* *mrisih* rope <167,202,203>.
- mzḥ* *mazḥ* jesting, playfulness <115>.
- mzʕ* *mizaʕ* to pull out, tear, pluck, fleece. *mmāzaʕ ha-l-wbirih* <335> the fleecing of this bundle of wool, i.e. plundering of camels.
- mss* *mass* to pull; to shoot, hit <192>.
- msk* *misak* to hold; to lie in wait <128,134>.
- mswr* *maswar* to become tired (horses) and separated from one another <456>.
- mšš* *mšāš* <74,75,84> pl. *imišša* <75> a shallow well in a clay basin into which rain water slowly percolates through the soil.
- mšy* *miša* to walk; to go; to leave. *ana maššāy* <389> I am leaving. *yamši li al-ḥagg* <44> go with me to sue for justice. *w-yamši šala az-zimāmīl wi-yḏabbiḥhum* <561> he killed the cameleers one after the other. *tamši ḥālihum* see *ḥwl*.
- mṣt* *miṣaṭ* to fall down; *miṣaṭ b.* to knock down; to hit <199>.
- mṣʕ* *miṣaʕ* to pull out; to pull away; to extricate <491,497>.
- mʕt* *maṣaṭ* to pull out, pluck out; to tear out; to drive hard <307>.
- mʕy* *maʕa* <457,459>. to lure into following (cf. *maʕ* with).
- mgṭ* *miḡṭ* <107,110,193> the fuse used to ignite the powder in the barrel of the matchlock; thin but strong rope.
- mkn* *amčan* to be in time; to have the time <90,195,427> (cf. *mdy*).
- mlṭ* *miḷṭān* <183> sing. *amlaṭ* naked, bare.
- min* *min* from. *minna* from over here, *minnāk* from over there (cf. CA *min hunā* and *min hunāk*).
- mnʕ* *manaʕ* <308> to grant *manʕ*. *minīʕ* <310> pl. *mnaʕa* <563> he who is granted *manʕ*. *manʕ* <310,311,477> a pledge by the pursuer to spare the life of the pursued and protect him from others; the pursued in turn surrenders his mount and weapons to the pursuer.
- mhr* *mḥār* <396> sing. *mihriḥ* <399,400,419,498> filly, young horse.

- mhy* *mahāt* wild cow <119>.
- mwt* *mōt* death. *amwāt* <571> sing. *mayyit* the dead. *jarṣat al-mōt* <351> agony of death, bitter taste of death. *ṭēr mōt* <478> a bird of death (indicating reckless courage). *ṣala ḥifirt al-mōt* <219> at death's door.
- mwh* *māḥ* to totter <196>; to dangle; to swing <595>. *al-myāḥih* see *arr*<sup>2</sup>.
- mwh* *ma* pl. *amwāh* <141> water, water source, water well.
- myr* *mēr* provisions, food, dates <373>.
- myl* *māl* to bend, incline. *mayyal* to take sides, side with, be partial, biased <1>.
- nbṭ* *nibaṭ* <435> to dash, dart, bolt, leap (to run so fast and leap so high and with such vigor and energy that when the front of the foot, especially the big toe, lands on the ground it causes sand to rise up.)
- nbh* *nabbah* to tell, notify, remind, alert <390>.
- ntl* *nital* to jerk, yank <518>.
- nṭl* *niṭīl* the dirt heap coming out of a dug well. *Bēḍa Niṭīl* <436> a basin with water wells so called because the dirt dug out from them is white.
- njb* *tanajjab* to invoke, appeal to, call on. *najjāb* dispatched messenger, courier <627>.
- njz* *najjaz* to carry out instantly <191>.
- njš* *nijaš* to poke; to goad. *najjaš* to chase, drive hard <175>.
- njm* *ma lihum nijam* <141> they have no alternative, no way out of. *marābīṣ an-njūm* see *rbṣ*.
- nḥr* *naḥar* to head for, go straight to <24,85,169,298,407>. *manḥir* throat, the lower part of the throat from where an animal is killed <180>; the place of slaughter <67>.
- nḥs* *nḥūs* calamities, disasters. *yāṭa n-nḥūs* <9> to walk on the brink of danger.
- nḥš* *inḥāš* to flee, run away <136,198,290,538>. (*ḥāš* to round up, drive into a trap (game); to collect, amass.)
- nḥy* *naḥa* to push in a certain direction <463>.
- ndb* *andab* to delegate; to send after some one <134>.
- ndy* *nadda* to graze near water <89>.



- nzh* *nizah* to be distant, far off <51>; to dash along, run away <492>. *mitnazzih* to be far away and alone <558>.
- nzl* *manzl aṭ-ṭēr* <600> the habitat of falcons, aerie; high summit
- nzy* *niza* to be flung, thrown down <120,513,623>. *nwēzyāt* <267> sing. *nāzyih*, *nwēzyih* low sand flat <267>.
- nsf* *nisaf* to throw, toss <518>; to push aside, force away from <205>.
- nšd* *nišad* to ask, inquire. *naššad* to interrogate <405,547>.
- nšm* *našmi* pl. *nišāma* gallant, valiant. *mašṭūr an-nišāma* see *štr*.
- nšl* *nišīlih* <370> pl. *nišāyil* grave stone.
- nšy* *niša* <24,36> *tanašša* <569> to head for, go straight to.
- nṭh* *niṭah* to meet, encounter, chance upon <404>; to charge at <470>; to face, confront. *naṭṭah* to meet someone with something, rush something to someone <105,126>. *nāṭah* to meet, run across <544>.
- nty* *anṭa* to give <155,191,223,371>.
- ndy* *niḍa* <117,118> *iṇḍa* sing. *niḍuw* lean, gaunt camel.
- nšr* *manāšīr* (no sing. form) proud men. *šām al-manāšīr* see *štm*.
- nšm* *našāmiḥ* pl. *našām* <599> *našāyim* <591>. ostrich. *w-nišim* said to a man in approval and praise of his words or deeds. *alf nišim* <124> a thousand hurrahs.
- nḡt* *naḡat* to peck <659>.
- nfs* *hāḡīnin b-anfishum* see *hgw*.
- nfl* *nifal* to exceed; to outdo; to excel. *naffal* to show preference; to bestow extra praise or reward on <239>. *tanāfīl* supererogatory performance, deeds beyond the call of duty, deeds deserving of praise <641>.
- ngd* *nigad* <334> savior from perishing (of thirst or hunger).
- ngl* *nigal* to carry, move. *tanaggal* to move, change place <270>; to be held accountable for <519>
- ngy* *niga* honesty, good faith, fair dealing, straightforwardness. *wadḥ an-niga* fair means, fair play, in the open. *Sala wadḥ an-niga* <4,335> through fair means, by honorable means. When there is declared enmity between two tribes, then

- whatever act of aggression is committed by any of them against the other is considered fair and honorable *šala waḡḡ an-niga*, i.e. not sneaky, not treacherous.
- nks* *nikas* to turn back <313,401>. *ankas* to return <36,399, 400>. *naks* backwards; reverse; again <177>.
- nkf* *ankaf* to come back, return from a raid <42,242,255, 543> (cf. CA *inkafaʔa*).
- nmr* *nimir* tiger, leopard. *tanammar* to dare, brave, venture <390>.
- nms* *tanōmas* to feel glorious <221>, *nūmās*, *nāmūs* <396,508> glorious deeds that bring honor and high repute.
- nmš* *nmiših* sharp sword <360>.
- nhb* *nahab* to snatch, plunder <348>. *yōm ad-dinya nāhb w-manhūb* see *dny*.
- nhj* *nahaj* to go, leave <40,79,247,415,445>.
- nhḡ* *nahaḡ* to raise, lift <185>; to stampede <458>. *nahhaḡ* to lift <599>; to urge to rise; to incite <47> *mintahḡih* raised up <168>. *yanhaḡ allah yiduh šanhum* <527> God lifted his protective hand from them.
- nwb* *nōbih* one time, once <106,287>.
- nwx* *nawwax* to make a camel kneel down <138>. *lya nawwaxat ma ṭārat* see *ṭwr*.
- nyr* *nār* to escape, flee, run fast <102>.
- hāk* *hāk* (m.), *hāc* (f.) <219> Here! Take it! There you are! *hāc* like so, in this fashion <72,167,171,190,193,197,199,218,219, 494>.
- hbb* *habb* to blow. *habb luḡ sašad* see *sšd*.
- hbl* *mhabūl* crazy, mad <302>.
- htš* *hataš* to arrive late at night <436>.
- hjs* *hōjas* to think, *hajs*, *hūjās*, *hājūs*, *hājis* idea, notion, thought. *hajsī* I reckon, I assume <421>.
- hdb* *hadab* sing. *hdibih* lashes, tassels, fringes. *hidbih* a small group of people <434>.
- hdm* *hdūm* clothes <183>.
- hdw* *haduw* gift, present <405>.
- hāḡa* *hāḡa*, *ḡa* this (m.) *hādāk*, *ḡāk*, *hādāta* that (m.) *hādōla*, *ḡōla* these (m. dual and pl.) *hādōlāk*, *ḡōlāk* those (m. dual and

pl.) *hādi*, *di* this (f.) *hādīc*, *dīc*, *hādāti* that (f.) *hādōli*, *dōli*, *hādōlin*, *dōlin* these (f. dual and pl.) *hādōlīc*, *dōlīc*, *hādōlinīc*, *dōlinīc* those (f. dual and pl.) *hāda širḍ šadruh* <153> so broad was his chest. *hāda kibr šḍūduh* <185> so big were his shoulders. *hāda ṭūluh* it was so long (cf. *wa* and *wiš*).

*haḍībuh haḍībuh* just now, not long ago <274>.

*hrjf* *harājīf* <375> sing. *hirjāf* camel with long legs, hence a swift runner.

*hrš* *haraš* to bite; to bare one's teeth <594>.

*hrf* *ahraf* to flee, run fast. *hrāf* fear, confusion <239>.

*hzz* *hazz* to shake. *ihazz* to become shaky, nervous, jittery <305>.

*hzf* *hazaḥ* to turn to one side, to swerve <298>.

*hzm* *ahzam* to rescue, deliver <321>.

*htfl* *haṭfal* to droop heavily (tree branches); to crowd around a dish with plenty of food on it <80>.

*hff* *haff* to pierce through, run through <512>; to go and not return.

*hfy* *hafa* to perish <340>; to get weary, overexhausted <386, 387,460>; to fall down <592>; to fall behind <460>. *ṭirīg almahāfi* <224> path of danger.

*hgw* *haga* to reckon, presume, imagine. *hagwih* assumption, guess, surmise. *hāgīnin b-anfishum* <396> they were self-confident.

*hlk* *halak* to perish. *mithallcīn* <84> they were almost dying of thirst.

*hlhl* *halhal* to rejoice, shout with joy. *halāhīl* rejoicing, jubilation <638>.

*hml* *hamal* to drip, to pour. *hamīl* shedding of tears <364>. *hamālīl* <120,632> sing. *himlūl* rain shower. *hāmīl* unattended <345,564>. *ma yūkal luh la hāml wla marṣi* see *ršy*.

*hmm* *hāmmih* a frightening giant <149>.

*hnf* *hanūf* pl. *hunf* <649> shapely, with a long neck.

*hwš* *hāš* to fight, tussle <108,165,174,191,302,305, 633> to scold.

- hwy* *hawa* to go down, come down <137>.
- hyb* *hāb* to fear, dread <550>.
- hyl* *hāl* to strike with awe <376>.
- wa* This prefix has various functions and meanings depending on the nature of the noun to which it is prefixed; e.g. *wa-gōm ya-Hidlūl* <66> may *Hidlūl* fall into enemies' hands. *wa-ḥiluw nazwatha* <120> (also *ya-ḥiluw*) how wonderful was her falling down. *wa-ṣizzāh* (also *ya-ṣizzāh*) Alas! Oh, dear me. *wa-wēlāh* (also *ya-wēlāh*), *wa-wēli wēlāh* (also *ya-wēli wēlāh*) Woe to me! *wa-kibruh kibrāh* (also *ya-kibruh kibrāh*) How big it is! (cf. *hāda* and *wiṣ*).
- wbr* *wibar* camels' wool <335>. *mmāzaṣ ha-l-wbirih* see *mzṣ*.
- wtn* *witīn* aorta, heart <661>.
- wjb* *wijab* reward <151,230>. *ma tūjib hādi* <335> the offense does not call for such an unjust punishment.
- wjd* *tawajjad* to lament <362>. *wājid* plentiful <30,129,275>. *wijdih* existence, presence <79>.
- wjh* *wajjah* to direct, orient. *awjah* to turn to face, to run in the direction of <588>. *wajh* face <314,642>; honor, countenance, patronage, protection <15,30>; direction. *yōm wajhahum ġarb* <77> when they were heading West. *ṣala wajhah* <307> she went straight ahead. *b-wajhakum* <441> go straight ahead. *in ṣār luh al-wajh ṣalēna* <508> should he turn around and overtake us.
- wdd* *widd* usually inflected with a pronominal suffix: *widdi* I want, *widdina* we want <581>, etc.
- wds* *tawaddas* to trample <594> (perhaps inverted *dws q.v.*).
- wdṣ* *awdaṣ* to let; to make into; to cause to. *yūdiṣ ṣala dōd al-mṣādi jarāyir* <285> he launches devastating assaults against the enemy's herds. *ūdṣūhin ṣaṣāyir* <284> let them (female camels) be pregnant. *mūdṣah ġiṣatēn* <435> he cut it into two pieces (there is also the alternative root *dṣy* which is an exact equivalent to *wdṣ*).
- wrt* *wiriṭ* to inherit. *warraṭ* to bequeath <6>. *mārṭih* heirs, offspring <148,213>.
- wrd* *wirid* to come to water <56,413>; to rush at, come at

- <192,655>. *warrad* to bring to water; to bring to <107>. *wird* coming to water; rushing, charging <605>. *mīrād* time of watering <169>, *mārad* place of watering. *mwarrdih* bringers of water <126,127,137,165,166>.
- wry* *warra* to show <271>; to feign <460>. *wara* behind. *lāḡīnin nāsin warāhum* <5> they came in contact with men before them, *xalg allah ma ana warāh* <331> I am not accountable for what other people do.
- wsr* *wisar* to tie, fix. *ya wāsrūh la-l-gāṣ* <529> he impaled him to the ground.
- wsm* *wisam* to mark; to brand. *wasm* fire brand showing the ownership of an animal. *wisīmt aš-Šarārāt* <18> camels carrying the tribal brand of aš-Šarārāt.
- wsy* *wāsa* to level; to balance. *tawāsa* to be straightened, balanced <499>. *wisa* equality, justice, balance <650>.
- wiṣ* *wiṣ* what? *wiṣ hāda* what is this? *wiṣ ant* who are you? *wiṣ lōn* how? <101>. *wiṣ idrīk* how do you know? <201> *wiṣ kiṭrihum* how many are they? <143>. *wiṣ ṣād* so what? <50>. *wiṣ kibrah* it is so big! <189>.
- wṣṣ* *wiṣaṣ* to climb, ascend <175,176>.
- wṣm* *wiṣam* to tattoo; to bring next to, very close to <512>.
- wṣy* *wiṣa* to step, tread. *yāṣa an-nḥūs* see *nḥs*.
- wḏḥ* *waḏḥa* <343,344,350> pl. *wiḏḥ* <287> white camel. *wḏḥi* oryx <79>. *waḏḥ an-niga* see *ngy*.
- wḏy* *mūḏi* luminous, white, fair. *mūḏi jibīnih* see *jbn*.
- wṣd* *wāṣad* to make an appointment, to arrange for a rendez-vous. *tawaṣṣad* to threaten <372>.
- wṣr* *waṣar* rough ground, rugged ground <179>.
- wṣy* *waṣa* to remember; to be old enough to remember. *ma waṣēnāuh* <101> we did not remember it, we did not remember. *ya-allah āṣīh* I was barely old enough to remember it.
- wfg* *wāfag* it so happened <58>; to chance upon.
- wfy* *ōfa* to pay in full (debt). *ōfa ad-dyūn* see *dyn*.
- wgṣ* *wigaṣ* to fall <662>; to fall upon by chance; to come across <546>.

- wgf* *wigaf* to stop. *yāgaf al-ḥaḥīy dūnuh* see *ḥky. al-māgaf al-Ṣaḍīm* <556> the Day of Judgment.
- wkd* *wikad* it became certain. *wakkad* to assure, confirm. *tawakkad* to become sure, certain <638>. *wkād* for sure, for certain <162,268,381,454>. *wicīd al-Ṣalāmi* <614> the certain news, the real story.
- wkl* *tawakkal Ṣala allah* <45> trust in God, let's go.
- wly* *wāla* to come next to; to come in the way of. *awwal ibāṣirin twālīhum* <85> the first camels that come their way *tawalla* to come after, chase <506>. *walla* to go away, turn away <443>. *wall* away with you! <381>. *killin yanxa alli min twālīh* <523> each calling out for the rider next to him. *mwāli* close, near <249,385>. *l-ḡillat wālīhin w-ahālīhin* see *gll*.
- wnt* *wannaṭ* to repeat again and again <356>.
- wny* *winiyyāt* <659> exhausted horses lagging behind the main party; hence the most susceptible to attack by a pursuing enemy.
- ya* see *wa*.
- yama* *yama, yāma* how much! how often! how many! how many a time! <226,228,234,357,484,661,668>.
- yd* *yad, īd* hand. *ṭāh bēn īdēni* <67> should he fall into my hands. *jidaṣhm allah b-īd Ḍbēb* <565> through the will of God they fell into the hand of Ḍbēb. *ar-rjāl kill yōmin b-īdayy ar-rjāl* <216> men always fall into the hands of other men. *miṭilṣin yiduh maṣ jēbuh* <185> he brought his hand out from the breast opening (not the sleeve) of his garment. *īdah b-rijlah* <95> hand and foot together (to indicate speed; the moment the camel has lifted its foreleg from the ground its hind leg lands in the same spot. This fast motion gives the illusion that the foreleg and the hind leg are tied together.
- zyz* *yīzi* it is enough, sufficient <277>.
- yamm* *yamm* at <257>; to, towards, in the direction of <64,217, 362,446,553,557,579>.
- ymn* *yimān* vow, oath; to the right <464>; right hand; hand. *ḥird al-yimāni* see *ḥrd*.